

102 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

7/8月号

2014年隔月刊

節約して楽しむ台北

節約して快適に泊まれる台北のゲストハウス

台北で節約しながら思い出を購入

節約して味わう台北のグルメ

節約して楽しむ台北のスポット

台北の空に浮かぶ色とりどりの凧

台北の夏は水遊び



TAIPEI

102

ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

7/8月号
2014年隔月刊

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
臺北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／松山文化クリエイティブパーク
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意産業園區／
華山 1914 文化クリエイティブパーク
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

13 座臺北市旅遊服務中心
13 箇所の台北市観光案内所
13 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore



編集者の話

節約して楽しむ台北

旅行の前には、多くの方が「緻密な出費計画」を立てていることと思います。節約したお金でたくさんものを見たり、買ったりすれば、より多くの思い出づくりができます。今年2月にアメリカで人気のウェブサイト「BuzzFeed」（バズフィード）の「個人旅行に最適な世界都市26」で、台北市は1位にランキングされました。同サイトでは、台北市はオシャレだけでなく、文化の息吹が漂い、買い物しやすい環境も整っていることから、台北市を選ぶのは確かに賢明だと評価されています。

台北を訪れた観光客がリーズナブルな価格で観光を楽しめるように、本号では「節約して楽しむ台北」をテーマに、リーズナブルなゲストハウス、財布に優しいグルメ、手ごろなショッピングが楽しめる店などを網羅しています。また、もっとも節約できる方法で交通機関を利用すれば、すべての面において少ない出費で思う存分楽しめます。そんな台北を好きにならずにはいられないでしょう。

今年は台北城（清の時代の城郭都市、現在の台北駅の南側周辺）ができて130周年。都市にひっそりとたたずむ文化財には台北の文化が刻まれています。「ニュースタイル台北」のコーナーでは、市の指定文化財に指定されている「撫臺街洋樓」（撫台街洋楼）と「紀州庵」が誕生したいきさつを紹介しています。また、青空の広がる夏は、風揚げに最適な季節です。「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、風の達人の黄景楨が、なぜ彼の作品の風が、世界に名をはせているのかを語っています。

夏はどうやって食欲を増進させ、暑さをしのげばいいのでしょうか。「グルメ&ギフト台北」のコーナーでは、夏を快適に過ごせる台北の美味しい冷やし中華とひんやりスイーツを紹介しています。「ライフマップ台北」のコーナーでは、緑に覆われた民生社區（民生団地）にひっそりと構える個性的小さな店を紹介しているので、スローライフの旅をのんびりと味わえば、きっと新たな発見があることでしょう。それから水遊びも夏の暑さをしのぐのに最適です。自然の景観を取り入れた台北市の公園にあるプールや「2014臺北親水節」（2014台北ウォーターフェスティバル）も親子で水遊びを楽しむのに最適の場所です。

今年の夏は、台北でもっともリーズナブルな旅を展開し、台北の無限の文化とアートのエネルギーに触れれば、この都市が個人旅行に適しているというだけでなく、何度も訪れる価値がある友好的なところであることに気付くことでしょう。📍





ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 孫廷龍

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 司徒懿・李泳賢

整合行銷 / 李炎欣

翻譯 / 吉岡生信

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02)2723-3516

Fax: (02)2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)
内線2029 または7564

Fax: (02)2720-5909

Email: qa-julias@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw>

Information > Reading Taipei
> Discover Taipei



本誌はソイインクを採用しています。

目次



04



22

04 / クローズアップ台北

- 04 節約して快適に泊まれる台北のゲストハウス
- 10 台北で節約しながら思い出を購入
- 13 節約して味わう台北のグルメ
- 16 節約して楽しむ台北のスポット

18 / ニュースタイル台北

- 18 文化発信の新スポット 文化財で当時を再現
- 20 台北市孔廟 4D 劇院で古今散策
- 21 台北の街角をめぐるガイドツアー
「台北街歩きツアー」

22 / ディープカルチャー台北

- 22 台北の空に浮かぶ色とりどりの凧

26 / ベストグルメ&ギフト台北

- 26 冷し中華 台北の夏のすがすがしいグルメ
- 28 台北のバラエティーに富んだひんやりスイーツ
- 30 台北の博物館や記念館の記念グッズ





34 /ライフマップ台北

- 34 民生社區 夏のスローライフの旅
- 38 中華圏のバレンタインデー、七夕
- 41 台北の夏は水遊び

42 /台北人が語る台北

- 42 蔡明亮 映画を美術館で
- 44 ジャスパー・ウォーンー
ハワイと台湾を結ぶ壁画コラボ
- 46 阿多 静香—台北と私
- 47 台北で話してみよう

48 /ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 48 伝統工芸の美 職人台湾特別展

50 /ニューアート台北

- 50 2014 台北子どもアートフェスティバル
国境なき「ソウゾウカ」
- 52 アーティストの創意に触れられる
台北の国際芸術村

54 /台北ガイド

- 54 7月8月の文化イベントカレンダー
- 55 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報



節約して快適に泊まれる 台北のゲストハウス

豊かな文化と歴史、そして自然の風景が共存する台北市は、今年海外のウェブサイト「BuzzFeed」（バズフィード）の「個人旅行に最適な世界都市26」で1位にランキングされました。また、米ニューヨークタイムズ紙の「2014年行くべき場所52選」では、独特の都市の魅力と屋外の風情が高い評価を得て、台湾が11位にランキングされました。海外のマスコミに報道され、素晴らしい自然を有する台北市が、観光客の理想の観光地になってきているのです。さらに台北市は去年「2016ワールド・デザイン・キャピタル」（WDC）の誘致に成功し、この都市のデザインとの関わりはますます深まり、ここ2年で独特のデザインのゲストハウスが台北の街角に次々にオープンし、台北を訪れた観光客の新たな選択肢になっています。

本号では、特徴の異なる5軒のゲストハウスを紹介していきます。それぞれデザインのスタイルが異なり、ひとりあたりの宿泊料金は600元から1000元とリーズナブル。限られた予算でそれなりのレベルも確保できるので、節約しながら旅行したいと思っている観光客が、とにかく気軽に利用できます。また、台北での旅行を楽しみながら、世界各地の人と交流することもできます。





台北にまつわる話が聞ける 「夾腳拖」的家

台北駅に直結するショッピングモール、京站時尚廣場のそばにある「夾腳拖的家」は、もともと台湾鐵路管理局(国鉄)の宿舍だった建物を改築したゲストハウスです。改築でアートの息吹がもたらされたことから、台北を訪れた多くのアーティストやクリエイターが宿泊しています。そこで責任者のJasperは、アーティストやクリエイターの創作とのバーターで宿泊してもらうことを思いつきました。創作意欲のある観光客が、ゲストハウスのオープンスペースや壁に創意を発揮できれば、宿泊料金が無料になるというシステムを導入して、その作品を通して、ゲストハウスにもこれまでとは違った風貌と味わいをもたらそうというのです。古い建物にダメージを与えないようにエレベーターが設置されていないので、どちらかといえば若者向けです。宿泊客には快適なビーチサンダル(夾腳拖)が提供されますが、アメニティーは自前で準備することが推奨されていて、地球にやさしいエコに寄与できます。

夾腳拖の家をオープンしたのは3人のお話し好きな若者で、台北のさまざまな風情が味わえる観光コースをアレンジしました。そのコースをゲストハウスのツアーガイドに徒歩か自転車で案内してもらえます。途中でその地域にまつわる話も聞けるので、台北についてより深く理解することができます。

1. バックパッカーがリーズナブルな価格で宿泊できる台北市にある独特のデザインゲストハウス。(写真は夾腳拖の家)
2. 台鉄の宿舍だった建物を改築した「夾腳拖の家」。アートの息吹にあふれ、多くのアーティストが宿泊している。
- 3-4. 「夾腳拖の家」の客室と公共スペースは、あたたかいデザインで快適だ。

夾腳拖の家

住所：台北市華陰街103号
電話：(02)2558-3553
<http://www.flipflopshostel.com>





宿泊客同士の交流をサポートする 「途中・台北國際青年旅舎」

有名な旅行サイト「トリップアドバイザー」が台北市にある140数軒の個性的な宿泊施設を対象に行ったランキングで、観光客の評価がいちばん高かったのが、「途中・台北國際青年旅舎」です。13人の旅行愛好家が共同経営しているこのゲストハウスの責任者の郭懿昌は、観光客にとって理想のゲストハウスをオープンするため、2年を費やしてようやくそれにふさわしい建物を北投区の光明路で見つけ、綿密なデザインを練って、古い建物を改築して個性的なゲストハウスをオープンしたのだといいます。

5階建てのゲストハウスの2階から5階までが客室で、1階には旅行関連の本の図書室、共同キッチンがあり、屋上のテラスには宿泊客が休めるビーチチェアが設置されています。また、地下の談話室では、頻繁に旅行体験トークや音楽会が催されたり、ギョウザや湯圓（白玉団子）を作ったり、バーベキューをしたりするパーティーも行われています。こうした場所では宿泊客同士の交流もできる

ので、宿泊施設が人と人の心の交流をサポートする場所にもなっています。

温泉街がある北投は、その独特のロケーションが外国人観光客に好まれています。こうした観光客に報いるため、周辺の温泉業者と提携し、宿泊客が割引料金で北投の温泉に入れる入浴チケットも提供しています。宿泊中は不定期的に行っているガイドツアーにも参加でき、北投の遊歩道を歩いたり、夜市を散策したり、早朝ジョギングをしたりして、北投の土地柄に触れられるというきめ細かな配慮がなされているゲストハウスです。

- 5. 旅行関連の本の図書室、共同キッチン、ビーチチェアがある「途中・台北國際青年旅舎」。
- 6-7. 個性的なスタイルでトリップアドバイザーで高い評価を得た「途中・台北國際青年旅舎」。音楽会などが催され、宿泊客同士の交流ができる。

途中・台北國際青年旅舎

住所：台北市光明路82号

電話：(02)2891-0230

<http://www.onmywayhostel.com>





8



9

10



オシャレな東区エリアにある 好感度抜群の「洛碁背包客棧」

忠孝商業エリアにほど近い「洛碁背包客棧」は、台北の東区エリアの繁華街にあり、窓からは敦化南路の美しい並木道が望めます。台北の一等地にあります。リーズナブルな料金で安全で快適に宿泊でき、予算に余裕がない観光客にとっては朗報です。

去年経営陣が変わり、改装されたばかりで、エリアごとに壁を色分けしています。また、設備面では、海外の多くのゲストハウスを参考にして、ベッドごとにコンセント、棚、ベッドランプを設け、二段ベッドの下の段にカーテンをつけたり、各客室にロッカーを設置したりもしました。きめ細かな配慮を施したデザインで、観光客がのびのびと気楽に宿泊できるようになっています。

エコに取り組み、衛生観念を身につけるため、アメニティーは自前で準備することが推奨されているだけで

なく、チェックアウトの際は、自分でベッドのシーツを外さなければならず、自律的な行動を通して、環境を尊重し重視する気持ちを養えます。また、短期アルバイトの住み込み、Facebookのチェックインによる優待サービスなどがあるほか、不定期的にバックパッカーを招いてのミニセミナーも行っていて、観光客の人気を集めています。

- 8. 台北の一等地にありながら、リーズナブルな料金で快適に宿泊できる「洛碁背包客棧」。
- 9-10. 去年改装された「洛碁背包客棧」。エリアごとに壁が色分けされている。

洛碁背包客棧

住所：台北市忠孝東路4段107号7階
電話：(02)2752-6533
<http://www.greenworldhostel.com>





工場風のインテリアデザインの 「龍蝦先生的秘密巣穴設計青旅」

台北駅の近くにある「龍蝦先生的秘密巣穴設計青旅」は、重慶北路一段の古い商業ビルの9階を改築したゲストハウスです。責任者のAlexが留学していた際にレストランのアルバイトで伊勢エビ（龍蝦）の殻をむいていたことから、友人らに「龍蝦先生」（伊勢エビさん）と呼ばれるようになり、自分の経営するゲストハウスの名前も自然とこうなりました。

個性的なゲストハウスをオープンしようと思っていたAlexは、ゲストハウスの視察のために、ソウルや東京などの都市に足を運び、2年近くの歳月をかけてようやくゲストハウスに適した場所を台北で見つけたのだといいます。意気投合した友人を経営スタッフに迎え入れ、お互いに創意を發揮して刺激し合いながら共同でゲストハウスを経営するというほかとは一線を画すスタイルを採用しています。フロント業務やベッドメイキング、清掃作業などもすべて経営スタッフが自ら行っています。

ゲストハウスのインテリアデザインのコンセプトは工場風。300坪の空間にティファニータイプ、ウェールズタイプ、北欧タイプ、寝台特急タイプなど20室のタイプの異なる客室があり、カップル、家族連れ、個人旅行の観光客が宿泊するのに適しています。また、外国人観光客の旅の疲れを軽減できるように、空港送迎サービスやハガキ投函代行サービスを提供しているほか、台北の生活に溶け込み、新しい友達と知り合えるように、毎月さまざまなテーマのプチツアーや食事会なども行い、思い出作りのサポートもしています。

- 11. 意気投合した友人を経営スタッフに迎え入れ経営されている「龍蝦先生的秘密巣穴設計青旅」。フロント業務やベッドメイキング、清掃作業なども経営スタッフが自ら行う。
- 12. 責任者のAlexが目指すのは、工場風のインテリアデザインがコンセプトのゲストハウス。
- 13-14. ティファニータイプ、北欧タイプなど20室のタイプの異なる客室があり、さまざまな客層が宿泊できる「龍蝦先生的秘密巣穴設計青旅」。

龍蝦先生的秘密巣穴設計青旅

住所：台北市重慶北路1段22号9階

電話：(02)2555-8752

<http://www.mrllobstersecret.com>





15



16

17



オーナー兄弟の行き届いた サービスが受けられる 「紅米國際青年旅館」

もともと金融業に携わっていた兄弟がオープンしたゲストハウスが、「紅米國際青年旅館」です。妹のKellyは、よくふたりで海外旅行に出かけ、好んで個人的なゲストハウスに泊まっていたことから、世界各地の人と知り合い、多くの友達ができたといいます。また、海外のゲストハウスの多くは、経営者の個性が反映されていることから、台湾に戻ったふたりは個人的なゲストハウスをオープンする準備に取り組みました。

カラフルで生き生きとしたデザインのゲストハウスは、若い活力に満ちあふれています。客室のカラフルなオーダーメイドのベッドは、ゆっくり寝られるように、木製のものより安定している鉄製にしています。また、観光客に安心して宿泊してもらえるように、タイの有名なホテル「ラップ・ディー・バンコク」のセキュリティーシステムのカードキーを参考にしたといいます。宿泊客の出入りとベッドごとの電気の使用状況が有効に管理できるように、ベッドごとにカードキーがあります。チェックアウト当日の正午には機能が無効になるので、安全性が高く、節電の効果もあります。

一般的に台湾のゲストハウスでは朝食は提供されませんが、ここでは無料の朝食と台湾フルーツが提供されるので、明るく清潔な談話室でオーナーが真心込めて準備した豪華な朝食を味わいながら、ほかの宿泊客と交流することができます。また、毎週土曜日の朝10時から、観光客の期待を集めている大稻埕のガイドツアーがあり、このゲストハウスがアレンジしたガイドツアーを通して、みんなでいっしょに台北の歴史と文化に触れられます。細かなところまでオーナー兄弟の配慮が行き届いていて、外国人観光客に台北人のおもてなしを知らしめています。

台北を訪れた際は、是非、個性的なゲストハウスに宿泊して、それぞれの地域の異なる風情とオーナーのきめ細かさや温かさに触れてみてください。🏠

15. 宿泊客がゆっくり寝られるように、カラフルなオーダーメイドの鉄製のベッドを取り入れた「紅米國際青年旅館」の客室。

16-17. 明るく清潔な「紅米國際青年旅館」の談話室では、ほかの国の宿泊客と交流ができる。

紅米國際青年旅館

住所：台北市長安西路180号7階

電話：(02)2550-4499

<http://www.homeyhostel.com>



台北で節約しながら思い出を購入

旅のすばらしさは、旅の途中で記念に撮った写真や自分自身で体験したことだけにとどまりません。その土地ならではの記念品は形として残るので、旅の思い出もより印象深くなります。オシャレでにぎやかな国際都市、台北には、観光客のさまざまなニーズに応えた多種多様な商品があります。高級路線のデパートだけでなく、フリーマーケットや低価格ショップ、問屋などもあり、ちゃっかりしている観光客に安く個性的な商品を提供しています。



エコで節約もできる フリーマーケットでお買い物

アメリカでは、週末になると、多くの人が使わないけど捨てたらもったいないものを自宅の車庫に並べて、ガレージセールを行っています。台北にもエコをコンセプトにしたフリーマーケットが多数あり、バックパッカーの買い物にもオススメです。地域の住民が運営するフリーマーケット「Holiday ya 二手市集」には、毎回40ブース前後が出店し、保存状態のよい衣服、カバンや革製品、小型家電や食器など家庭で使わなくなったものが売られています。

また、有名でにぎやかな「天母生活市集」では、デザイナーがデザインした衣服、レコード、骨董品の茶壺(急須)、おもちゃ、書画などが売られています。多くのオシャレ

な服装の若者が足を運ぶ「公館創意跳蚤市集」では、自分が集めたフィギュアのほか、一度しか手を通していないほとんど新品のオシャレな服なども売られています。行事やイベントに合わせて開催される「西園二手市場」は、パーティーに参加するような感覚のフリーマーケットです。こうしたフリーマーケットには申し込みが必要で、毎回違う人たちが出店しているので、いつも違った驚きがあり、観光客でものんびりと掘り出し物が探せます。

それから「Simple Market」には、若者に人気の古着のブースのほか、農産物のブースもあり、多くの農家の人たちが自分で育てた農産物を販売しています。ここで売られている農産物はすべて自然栽培で育てたものばかりで、化学物質も使われていないので、ヘルシーな上に環境にもやさしく、多くの人に歓迎されています。



エコで節約もできる フリーマーケットでお買い物

旅行中に日用品が必要になることもあります。そんな時無駄遣いをしたくない人は、「台湾大創百貨」(台湾ダイソー)に足を運んでみてください。日本の「100円ショップ」が、台湾では「39元ショップ」に変身し、食品、飲料、化粧品、おもちゃなど商品はどれも日本から輸入したもので、何でもそろっています。また、同じく日系の「Natural Kitchen」(ナチュラルキッチン)は、日本と北欧の田舎の要素を取り入れた生活雑貨の店です。さまざまなかわいらしくて実用的な生活雑貨がそろっていて、オシャレなコップ、茶わん、箸なら50元、デザイン性の高い生活雑貨なら100元程度と値段も安くお得です。

それから台湾資本の「金興發生活百貨」は、チェーン展開している低価格路線の生活雑貨店です。台所用品の店として創業しましたが、現在は100店舗以上を展開し、10万種以上の台湾の商品を取り扱う生活雑貨店に生まれ変わりました。店内には、かつて台湾の主婦が好んで使っていた美琪藥皂、蜂王黒砂糖香皂、明星花露水などの商品がずらりと並んでいるほか、グリーティングカードやプレゼントボックス、飾りなど、多くの手作りプレゼント用の商品やかわいらしい立体シール、生活雑貨などもあります。また、もともとはネットオークションで商品を販売していた「不囉唆賣場」では、生活雑貨、デジタルグッズ、遊び心満載のバラエティーグッズ、エコバッグなど、台湾、日本、韓国の今はやりの商品を販売しています。15元から100元の商品があり、価格もそんなに高くなく、韓国で今はやりの斬新な生活雑貨もあります。



4



5

1. 毎週金、土、日曜日にさまざまな商品が並ぶ「天母生活市集」。バックパッカーの買い物に最適だ。
2. 多くのオシャレな服装の若者が足を運ぶ「公館創意跳蚤市集」。自分のコレクションがずらりと並ぶ。
3. 多くの若者が自分の古着を安く販売している「Simple Market」。
4. 日本から輸入した商品ばかりを取り扱う「台湾ダイソー」は品ぞろえが豊富だ。
5. 日本と北欧の田舎の要素を取り入れた生活雑貨の店「Natural Kitchen」。
6. 「金興發生活百貨」の店内には、グリーティングカードやギフトボックス、装飾品、DIYグッズの材料などがずらりと並んでいる。
- 7-8. もともとはネットオークションで商品を販売していた若者に人気の「不囉唆賣場」。台湾、日本、韓国の今はやりの商品を取り扱っている。



6



7



8



あちこちの間屋街で お気に入り探し

安い買い物をしたいなら、リーズナブルな間屋街に行くという手もあります。日本や韓国で今流行の衣料品を扱っている店が並ぶ「五分埔商圈」、革製品やトランクの店が多い「華陰街」、日用品の店が軒を並べる「太原路」へ行けば、安い商品を手に入れることができます。また、台北の夜市では、おいしい庶民グルメが楽しめるだけでなく、安い衣料品を売っている店も多いので、買いたいのものが何でもそろい、お金の節約にもなります。

それから一般の店舗でも外国人観光客が優待を受けられるキャンペーンも開催されます。台北市と商店が共同で毎年開催している「台北購物節」(台北ショッピングフェスティバル)が、8月1日から9月15日にかけて開催されます。台湾に到着した観光客が、台北の商店の優待情報が把握できるように、この間、桃園国際空港の第一ターミナル、第二ターミナルには、このキャンペーンのカウンターが設けられ、小冊子が配布されます。手軽に経済的でお得なショッピングを楽しみましょう。¹⁰

9-10. 日本や韓国で今流行の衣料品を扱っている店が並ぶ「五分埔商圈」。多くの観光客が掘り出し物を探している。

11. 革製品やトランクの店が多い「華陰街」。リーズナブルな商品が販売されている。

関/連/情/報

Holiday ya 二手市集

会場：台北市紹興北街10号地下1階
開催日時：7月26日(土)、8月16日(土)、9月13日(土)、10月19日(日)、11月30日(日)、12月27日(土) 12:00~21:00

西園二手市場

会場：台北市康定路19号 (台北市電影主題公園)
開催日時：毎週土曜日 14:00~19:00

Simple Market

会場：台北市松勤街50号
開催日時：生活市集(生活フリーマーケット) 毎週日曜日 13:00~19:00
二手市集(古物フリーマーケット) 第二、第四土曜日 13:00~19:00

公館創意跳蚤市集

会場：自來水園區(台北ウォーターパーク) 量水室古蹟廣場
開催日時：毎週土、日曜日および祝日 16:00~22:00 (日曜日は21:00まで)

天母生活市集

会場：台北市士林區天母西路、中山北路七段路口
開催日時：金曜日 16:00~22:00、土曜日 09:00~22:00、日曜日 15:00~21:00

台灣大創百貨

住所：台北市南京西路1号1階
電話：(02)2561-8733

Natural Kitchen

住所：台北市復興南路1段107巷5弄12号
電話：(02)8773-8498

金興發生活百貨

住所：台北市南京西路5-1号
電話：(02)2100-2966

不囉唆賣場

住所：台北市重慶北路1段30号地下1階
電話：(02)7736-0266

2014台北ショッピングフェスティバル

会期：8月1日~9月15日
<http://www.shoppingintaipei.com>

節約して味わう台北のグルメ



バラエティーに富んだ台北のグルメを節約して楽しむのはそんなに難しいことはありません。朝食店の特製サンドイッチや豆乳、焼餅(中華パン)、そして昼食向けの自助餐の店(バイキング食堂)や弁当、夕食や夜食として食べる鍋料理や庶民グルメなど、たった100元程度でおなかを満たすことができるのです。

一日の活力の源 選択の幅が広い手ごろな価格の朝食

ワンコイン的に手ごろな価格のグルメを楽しむなら、まずは朝食からはじめましょう。毎日その場で手作りがモットーの「永和豆漿大王」では、焼餅に油條(中華揚げパン)を夾んで食べるのが定番です。焼餅にまぶしたゴマの香りが香ばしく、ネギ入り卵焼きもいっしょに夾んで食べられます。また、とろ火で煮込む濃いめの豆乳は、豆の香ばしさがほのかに漂い、のどごしもなめらかです。台北には永和豆漿大王のほかにも、肉まん、野菜まん、あんまん、ショウロンポウが食べられる豆乳店が数多くあり、メニューも豊富で、だいたい100元でおつりがきます。

昔ながらの台湾の朝食を楽しみたいなら、伝統市場と呼ばれる市場にある店がオススメです。東門市場にある「黃媽媽米粉湯」の米粉湯(汁ビーフン)は、味を引き立てるために白コショウとセロリを加え、長時間煮込んだとんこつスープの味がビーフンにしみこんでいて、とてもおいしいです。また、雙連市場の手作り潤餅(生春巻き)も朝食には最適です。卵とキャベツの千切り、菜脯(切り干しダイコン)、紅糟肉(豚肉の赤粕漬け揚げ)、ピーナッツ粉を包んだ潤餅は、ひとつ食べればお腹いっぱいになります。それから100元で台湾のおかゆと小皿料理をたらふく食べたいなら、「台北國軍英雄館」は外せません。食べ放題のバイキングスタイルで、小皿料理の種類も豊富でとてもお得です。

1. 「永和豆漿大王」では、焼餅に油條を夾んで食べるのが、多くの台北人の定番の朝食になっている。
2. サラリーマンに人気のある洋風の朝食が食べられるファストフード店。さまざまなサンドイッチが朝食として味わえる。
- 3-4. 東門市場で人気の「黃媽媽米粉湯」の米粉湯は、スープが味がいい深い。



5



7

そしてサラリーマンに人気なのが、洋風の朝食が食べられるファストフードの「呷尚寶中西式速食連鎖店」と「麥味登幸福餐點」です。定番のサンドイッチには、ハムたまごサンド、トンカツサンド、ツナサンド、ベーコンサンドなどがあり、玉米蛋餅（コーンの卵巻き）や燻雞蛋餅（スモークチキンの卵巻き）といった特別なメニューもあります。また、店によってはメニューにないものも作ってもらえるので、とても便利です。

節約できてお腹も満たせる 自助餐と弁当はサラリーマンに人気

昼食時には、台北のサラリーマンのように、手ごろな値段の自助餐の店で昼食をとりましょう。サラリーマンの人気を集めている自助餐の店は便利で気軽に利用でき、おかずの種類も豊富で値段も手ごろです。台北に多くの店舗を構える「靖美全自助餐」のカウンターには多くのおかずが並んでいます。どの店



6

舗も肉料理、魚料理、野菜料理、キノコ料理、豆腐料理など、数10種類の料理がずらりと並んでいるので、好みのものを選んで、最後に重さをはかってもらってお金を払います。それからあっさりしたベジタリアン料理なら、チェーン展開し

ている「明德素食園」です。ベジタリアン料理や野菜料理があり、前出の店と同様におかずの重さで価格が決まるので、食べたい分だけ取ってお金を払えば大丈夫です。



8

このほかサラリーマンがよく食べる昼食に弁当があります。売っている店も多いので、手軽においしい弁当が買えます。有名な「台鐵便當」はもともと台鐵（国鉄）の列車で車内販売されていた弁当ですが、現在は台北駅でも購入できます。ご飯と滷排骨（骨付き豚肉）、滷蛋（煮込みたまご）、カラシナ、キャベツが入った弁当で、十分な量で値段も手ごろです。また、薄い木箱に入った「悟饕池上飯包」は、たっぷり詰められた池上米のふっくらご飯の上に、赤身肉、香腸（中華ソーセージ）、滷豆干（煮込み岩豆腐）、醃漬醬瓜（キュウリの漬け物）のほか、3種類の旬の野菜を載せた弁当で、あっさりした味わいです。



9

夕食と夜食は おいしくて種類の豊富な 鍋料理と庶民グルメ

夕食の選択肢はさらに幅が広がります。「沙巴風味鍋」や「大呼過癮臭臭鍋」のようにひとりで食べられる



10



12



11



13

鍋料理を提供している店では、たっぷりの肉と野菜、豆腐、練り物など豊富な具材をおいしいスープで煮込んだ鍋料理がご飯付きで味わえ、多くの台北人が夕食として食べています。中でも創業20年の「沙巴風味鍋」は、トロピカル風カレー鍋やタイ風トムヤンクン鍋、マレーシア風ラクサ鍋といった独特の異国風味の鍋料理が、若者の人気を集めています。また、「八方雲集鍋貼水餃専賣店」には、10数種類の鍋貼（焼きギョウザ）と水餃子があり、手ごろな食べ物としてサラリーマンに好まれています。それから学校周辺の庶民グルメも見逃せません。台大公館商圈、水煎包（焼肉まん）、滷味（煮込み料理）、割包（中華ハンバーガー）などがあり、どれも学生御用達の手ごろな値段の庶民グルメです。

さらに台北の夜市の庶民グルメは世界的にも有名で、種類も豊富です。大雞排（特大チキンカツ）、臭豆腐、豬血糕（豚の血もち）、胡椒餅（焼肉まん）、蚵仔煎（カキの卵とじ）、海鮮粥（海鮮おかゆ）などの庶民グルメがそろっていて、お腹を満たしてくれます。手ごろな値段のグルメは種類も豊富で、お金の節約にもなり、さまざまな味も楽しめます。⑩

5. 値段が手ごろな「靖美全自助餐」は、バイキング式で重さで価格が決まる。
6. 100円で台湾のおかゆと小皿料理が食べ放題の「台北國軍英雄館」。小皿料理の種類は毎日変わる。
- 7-8. 滷排骨、滷蛋、カラシナ、キャベツが入った「台鐵便當」は、ボリュームたっぷりだ。
9. 池上米のふっくらご飯の上に、赤身肉、香腸、滷豆干などを載せた「悟饕池上飯包」は、あっさりした味わいだ。
10. 独特の異国風味の鍋料理が若者に人気の「沙巴風味鍋」。
11. ひとりで食べられる100円鍋料理は、具だくさんで、多くの台北人に夕食として好まれている。
- 12-13. 10数種類の鍋貼と水餃子がある「八方雲集鍋貼水餃専賣店」も、手ごろな食べ物としてサラリーマンに人気だ。

関/連/情/報

永和豆漿大王

電話：0919-222-652

黃媽媽米粉湯

電話：0922-238-529

台北國軍英雄館

電話：(02)2331-9722

呷尚實中西式速食連鎖店

電話：(02)2729-2783

麥味登幸福餐點

電話：(02)8789-4758

靖美全自助餐

電話：(02)8773-9133

明德素食園

電話：(02)2707-6753

臺鐵便當

電話：(02)2361-9309

悟饕池上飯包

電話：(02)2755-5530

沙巴風味鍋

電話：(02)2632-2360

大呼過癮臭臭鍋

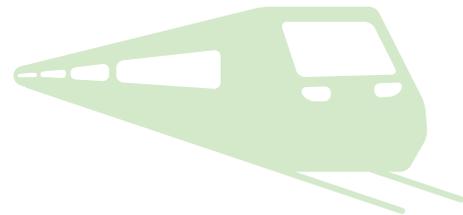
電話：(02)2726-9499

八方雲集鍋貼水餃専賣店

電話：(02)2705-9140



節約して楽しむ 台北のスポット



台北市の交通網は発達していてとても便利です。「悠遊カード」1枚あれば、MRT、路線バス、タクシーに乗って、台北を自由に移動できます。また、猫空ゴンドラやレンタサイクル「YouBike」、渡船を利用する際にも使え、とても便利です。

できるだけお金をかけずに台北であちこち回りたいバックパッカーには、MRTがオススメです。台北のMRTは台湾初の地下鉄で、すでに11路線が開通しています。台北市内から新北市（旧・台北県）に延びるMRTの電車は、約3〜7分おきに1本あり、台北101、西門町、国立中正紀念堂、国立國父紀念館、士林観光夜市などの主要観光スポットにも行けます。また、MRTの各駅で観光マップももらえるので、MRTをうまく利用して台北を満喫しましょう。

台北MRTの乗車券について

MRTの乗車券は、500円玉大の片道乗車券（トークン）とSuicaと同じプリペイド式のIC乗車券「悠遊カード」の2種類があります。片道乗車券を購入する際は、改札口付近に自動券売機があるので、券売機上方の運賃表で目的地までの運賃を確認してから、券売機のタッチパネルの指示に従って購入手続きを行います。また、悠遊カードも同様に改札口の近くに専用の券売機があり、タッチパネルの指示に従って購入できるほか、各駅の窓口でも購入できます。

悠遊カードの販売価格は100元ですが、これはデポジット（預かり金）です。また、購入時点でのチャージ金額はゼロなので、チャージが必要です。チャージは毎回100元単位で行います。悠遊カードは、MRT、路線バス、渡船、猫空ゴンドラ、台鐵（国鉄）の一部区間で利用できるほか、YouBikeでも利用でき、主要コンビニでも電子マネーとして利用できます。また、悠遊カードでMRTに乗れば、運賃が2割引になります。例えば片道25元の区間に乗車する際に悠遊カードを使えば、運賃が5元割引されて20元になります。また、MRTから路線バス、あるいは路線バスからMRTに1時間以内に乗り換える際は、路線バスの運賃が8元割引されます。なお、払い戻しの際は、デポジット100元とチャージ（入金）残額の全額が返金されるので、MRT各駅の窓口で手続きを行ってください。

お得な「一日乗車券」と「Taipei Pass」

1日に何度もMRTに乗るなら、「一日乗車券」を使えば、乗車券購入の手間が省けます。1枚150元の日乗車券は、駅の窓口で購入でき、当日の深夜12時までならMRTに乗り放題。1日に5回以上MRTに乗って、比較的遠いスポットへ行くなら、この一日乗車券の方がお得なことが多いので、購入前に当日のスケジュールを確認しながらトータルの運賃を計算して比較してみるといいでしょう。また、「24時間乗車券」というのもありま



3

す。最初に乗車券を使用してから24時間以内なら、何回でもMRTに乗りこえてお得です。販売価格は200元ですが、今年末までは180元の優待価格で販売されています。

一日乗車券のほか、「Taipei Pass」（台北観光護照）もオススメです。販売価格は180元と一日乗車券より30元高いですが、深夜12時までならMRTだけでなく、台北市と新北市の路線バスにも乗り放題です。また、総額23,000元の優待が受けられる数量限定の小冊子もあり、中国語版、英語版、日本語版の3種類の中から選べます。冊子には有名人オススメのコースを紹介した「台北4大エリアテーマ別コース」も収録されているので、個人旅行で台北を訪れた観光客の参考になるほか、いい店の優待割引もあり、台北の特徴を生かした独特の内容になっていて、とてもお得です。

MRTと路線バスで台北をめぐれば、節約できるだけでなく、余計な手間もかかりません。特に繁華街を散策したい観光客は、目的地の駅で下車して、YouBikeを借りて自転車に乗ったり歩いたりして移動すれば、お金が節約できるので、そのお金で台北のさまざまなグルメを味わって、身も心も満足させてください。①



5



6

関/連/情/報

悠遊カード

購入方法：悠遊カード台北車站客服中心（悠遊カード台北駅サービスセンター）、MRT各駅の窓口

利用できないエリア：行き先番号が4ケタの高速バスではご利用になれません

電話：(02)412-8880

詳細は悠遊カードを発行する悠遊カード股份有限公司（<http://www.easycard.com.tw>）のサイトまたは本誌P.57参照にてご確認ください。

Taipei Pass

一日券（180元）、二日券（310元）、三日券（440元）、五日券（700元）、猫空ゴンドラ一日券（250元）の5種類。（または本誌P.57参照）

猫空ゴンドラ一日券：当日深夜12時までならMRT、台北市と新北市の路線バス、猫空ゴンドラに乗り放題

台北MRT乗車時の注意事項

台北MRTの営業時間は6:00から24:00までです。また、駅構内は全面禁煙で、飲食禁止エリア内は飲食禁止です（ガム、ビンロウを含む）。ペットを駅構内に持ち込む際はケージに入れてください（警察犬、盲導犬は除く）。

24時間カスタマーサービス：(02)218-12345

1. 台北市内から新北市に延びるMRTに乗れば、主要観光スポットに行ける。
2. 悠遊カードはMRT各駅の窓口で購入できる。
3. 使い勝手のいい悠遊カードは、コンビニの買い物でも使える。
4. MRTや路線バスでさまざまな優待が受けられる「Taipei Pass」。数量限定の小冊子もあり、優待情報が掲載されている。
5. MRTだけでなく「YouBike」のレンタルにも使える悠遊カード。
6. 悠遊カードを使ってMRTから路線バスに乗り換えると、割引運賃が適用される。



4

文化発信の新スポット 文化財で当時を再現



今年はちょうど台北城（清の時代の城郭都市、現在の台北駅の南側周辺）ができて130周年になります。さまざまなタイプの建築が台北市の各地に点在していますが、中でも文化財に指定されている建築には、台北という町と建築自身が歩んできたさまざまな歴史が刻まれています。その文化財が現在は文化の力を借りて、多くの人に台北の歴史の素晴らしさを伝えているのです。例えばいずれも市の指定文化財に指定されている「撫台街洋樓」（撫台街洋樓）、「紀州庵」は写真、文学、アートを通して、かつての台北城の栄華が交錯する当時の姿を再現しています。

写真の新たな情報発信地「撫台街洋樓」

1910年に完成した「撫台街洋樓」は、ヨーロッパの古典調の洋館で、もともとは店舗として利用されていました。石材と木材を建材に使った特色ある建築で、三つのアーチ型の柱、採光性に優れたマンサード屋根（バロック期以降ヨーロッパでよく見られるようになった屋根）、通風機能を備えた屋根窓などがあります。日本統治時代と戦後の国民政府時代の紆余曲折を経て、より独特の雰囲気をかもし出すようになり、1997年に市の指定文化財に指定されました。

撫台街洋樓は「台北撮影中心」（台北写真センター）に生まれ変わり、写真関連の展覧会やイベント、講座な

どを催しています。過去と現在をつなぐ橋かけ役として写真を使い、台北の文化の風情を伝えているのです。

リニューアル後、最初の展覧会となる「台北城風情特展」（台北の風情特別展）では、日本統治時代の台湾の写真家、李火増を主軸に、1938年から1942年までの作品を展示して、当時の台北人の生活の様子を忠実に再現しています。また、キュレーターの簡永彬も「夏門撮影企画研究室」が所蔵する写真に関する書籍や雑誌、展覧会のポスターなどを陳列した展示エリアも設け、入館者が自由に閲覧できるようにしています。このほか、撫台街洋樓の裏側のテラスは、建築が専門の何俊賢教授により、生態と緑化がコンセプトの都市農園に生まれ変わり、「都市の食料庫」という考え方を推進しています。





文学の森に生まれ変わった「紀州庵」

1917年に建てられた紀州庵は、典型的な日本家屋で、母屋、離れ、別棟などがありました。うち母屋と別棟は10数年前に2度の火災に遭い、当時の建築で現存しているのは縦長の離れだけで、日本人の高級宴会場として利用されていました。その盛況ぶりは想像に難くありません。そのかつての繁栄ぶりを再現しようと、台北市政府文化局の尽力により、文化財に指定されている離れの修復工事が行われ、今年5月25日に「市定古蹟紀州庵」（市の指定文化財 紀州庵）として、一般に開放されました。2011年に新たに建設された新館の「紀州庵文学森林」（紀州庵文学の森）とともに、斬新な歴史の風情を演出しています。

台北城の南側に位置する紀州庵は、かつてこのエリアに文人が集まり、出版社、書店が密集していたことから、「文学」がテーマになっています。建築自体がその歴史を語り、展覧会と講演活動の場として、紀州庵と紀州庵文学森林が利用されるようになりました。演劇、人形劇、南管（福建、台湾に伝わる古典音楽）などの公演のほか、茶芸の講習、新刊発売イベント、児童文学物語などの催しも行われ、伝統的な美学と文学が交錯する中、新館の紀州庵文学森林と離れの紀州庵が、多彩な文化の発信地として生まれ変わったのです。

100年あまりの歴史を歩んできた台北市の建築は、どれも大切な歴史の教科書です。その教科書に文化の要素

が取り入れられたことで、古い建築に新たな生命の息吹が吹き込まれ、かつての風情を漂わせています。文化財の趣を味わいながら、気軽に台北の歴史に触れてみてください。📖

1. 台北の昔の風情に触れられる「台北の風情特別展」。
2. 「台北写真センター」に生まれ変わった「撫台街洋楼」では、写真関連の展覧会が定期的に催され、写真に関する書籍や雑誌も閲覧できる。
3. 古い建築の「撫台街洋楼」の中で昔の写真を鑑賞すれば、レトロな風情を味わえる。
4. 修復工事が行われた離れは、日本統治時代の風情が漂っている。
5. 離れの中は和風で統一されていて、静かな歴史的風情にあふれている。
6. 古めかしい奏でが離れの日本らしさを引き立てている。

関/連/情/報

撫台街洋楼

住所：台北市延平南路26号
 電話：(02)2314-8080
 時間：10:00~18:00（日曜日休館）
<http://www.facebook.com/futai1910>

紀州庵文学の森

住所：台北市同安街107号
 電話：(02)2368-7577
 時間：10:00~17:00（月曜日休館）
<http://www.kishuan.org.tw>

台北市孔廟4D劇院で古今散策



台北市孔廟は外国人観光客が訪れる儒教の聖地です。その台北市孔廟には、ハイテクを駆使した動画を上映する「4D劇院」があり、生き生きと楽しく孔子について学べます。揺れたり、風が吹いたり、煙が出たり、光ったり、空気が噴射されたりと、動画のシーンに合わせた特殊効果もあり、臨場感あふれる中で、中華文化の独特の魅力に触れられます。

4D劇院は入場無料で、毎回35分にわたって『台北孔廟』『孔廟奇遇』の2部が同時上映されます（途中5分の休憩あり）。3Dメガネをかければ、古今を散策しながら、台北市孔廟の建築の歴史と儒教文化について知ることができます。まず、『台北孔廟』は見どころ満載の3D動画で、100年以上前に建立された「台北府孔廟」が、日清戦争後に日本軍が進駐した際に荒れ果ててしまい、のちに現在の大龍峒に再建立されるまでの物語です。スリリングで刺激的で美しい音楽が流れる中、スクリーンの中の銃刀を持った軍人が飛びかかってくると、特殊効果で煙が出てきて、観客席の下のノズルから空気が噴射されます。すると館内の子どもたちが我慢できずに騒ぎは

じめ、まるで自分がスクリーンの中にいるかのような錯覚に陥ります。

『孔廟奇遇』は、釋奠典禮（祭孔大典）の見学に孔廟を訪れた3人の子どもたちの物語の3D動画です。子どもたちがタブレットで検索サイトにアクセスすると、孔廟の建築の梁に描かれた竜や石獅（狛犬に似た像）、交趾陶（焼き物を使った装飾）に命が吹き込まれ動きだし、観客席の下のノズルから空気が噴射され、光が点滅するので、驚かされること間違いありません。動画では、神秘的な知者が主役の3人の子どもを引き連れて、不思議な旅に繰り出し、中国で基本教養とされていた「礼、楽、射、御、書、数」（礼節、音楽、弓術、馬術、文学、数学）の六芸について学びます。例えば子どもたちが「書」について触れるとき、「羊」「魚」といった漢字が実際の動物に変身し、よるこんで羊や魚を捕まえようとしします。動画の内容は明るくて面白く、古の人々の考え方がわかりやすく紹介されています。

4D劇院の動画は、英語と日本語の字幕がついています。また、動画の内容を紹介した中国語、英語、日本語の3種類のバージョンの絵はがきがもらえるほか、先着30人と団体予約をした人は、台北市孔廟の記念品ももらえます。①

- 「孔廟4D劇院」のすばらしい特殊効果に、驚きの声を上げる観客。

関/連/情/報

台北市孔廟4D劇院

住所：台北市大龍街275号

電話：(02)2592-3934

放映時間：火曜日～日曜日、09:00（要予約）、
10:00、11:00、14:00、15:00、16:00
（16:00は『孔廟奇遇』のみ上映）

<http://www.ct.taipei.gov.tw>

台北の街角をめぐるガイドツアー 「台北街歩きツアー」



台北101、国立故宮博物院、夜市に行っただけでは、台北のすべてを理解することはできません。台北は豊かな歴史と文化に育まれた100年あまりの歴史を有する都市なので、時間をかけて街角をめぐり、じっくりと台北を味わう必要があるのです。プロのツアーガイドに台北を案内してもらえば、台北のことをより深く理解でき、これまで知らなかった面白い発見もあることでしょう。

例えば大稻埕エリアは、文化財と伝統的な建築があふれる町です。中でも「台北霞海城隍廟」は縁結びの神様が祀られていることで有名で、毎年ご神体を担いで町を練り歩く伝統行事「遶境」が盛大に催されています。そんな大稻埕エリアの文化を外国人観光客にもっと深く知ってもらおうと、大稻埕エリアの住民と文化・歴史のツアーガイドから成る「台北街歩きツアー」が結成されました。今年5月には台北市政府観光傳播局と提携して、「走讀老台北」（昔の台北をめぐる）と銘打ったガイドツアーを行いました。台北霞海城隍廟の遶境を主軸に大稻埕の古い街並み、台北市孔廟、大龍峒保安宮などのスポットをめぐり、観光客の好評を博しました。

それで「台北街歩きツアー」のガイドツアーが7月から再開されることになりました。同団体がこれまで養成してきたツアーガイドは20人あまりいて、英語または日本語が話せる人もいます。毎週土曜日に

観光客を連れて大稻埕エリアと大龍峒エリアの古い町を散策します。また、お寺と廟の文化や歴史ある建築の解説があるだけでなく、外国人観光客が実際に昔の台北の生活スタイルや産業の姿に触れられるようになっています。

「台北街歩きツアー」は、ガイドツアーのテーマが豊富になるように、今後エリアを中山区、萬華区、青田街、永康街、信義再開発エリアなどに拡大していく予定です。また、ツアーガイドも自身の生活環境をもとに独自のコースをアレンジし、外国人に自分が暮らしている土地を紹介していきます。ツアーガイドの養成に興味がある台北在住の外国の方は、同団体のオフィシャルサイトで詳細をご確認ください。

台北はまるで巨大な博物館のようです。是非、この博物館でホンモノの台北に触れてみてください。📍

1-2. ツアーガイドの案内で、観光客に廟の文化や台北の生活スタイルに触れてもらう。

関/連/情/報

台北街歩きツアー

電話：(02)2552-9021

<http://www.taipei-walkingtour.tw>



1

2

台北の空に浮かぶ 色とりどりの凧

太古の時代から中国人は多くの偉大な発明をし、全世界にその功績をもたらしてきました。日本で正月にする子どもの遊びといえば思い浮かぶ「凧揚げ」もそのひとつです。凧のルーツは古代中国の周の時代まで遡ります。「凧の都」とよばれる山東省濰坊市には建築面積8,100平方メートルに及ぶ「凧博物館」があり、1987年以来毎年開催されている凧フェスティバルには世界中から凧愛好家が集まります。台湾にも早くに伝わり、現在もレジャースポーツのひとつとして親しまれています。このコーナーでは、凧にまつわるエピソードや台湾人凧アーティストを紹介し、新しい凧の概念を伝えます。

二千五百年の歴史

凧の起源には、ある農民が帽子が風に飛ばされないように紐を結びつけたことだという言い伝えがありますが、史書によると、凧の原型は、春秋時代の哲学者であり発明家の魯班が作った木製の鳥、ハイタカだと考えられています。薄手で伸張性のある上質なシルク、軽量かつ耐久性と弾力性に長けた竹。これらの素材は凧に多様な可能性を与えました。さらに、後に一般的な素材となる、紙で作られた凧は紀元前549年に出現していました。漢朝には、凧は軍事にも利用されました。成語「四面楚歌」の由来となった垓下の戦いでは、韓信が楚軍に攻め入るためのトンネルの長さを凧で測らせたほか、体の軽い兵士を凧に乗せ、天空から楚の故郷の歌を奏で、疲れ果てた楚軍の戦意を喪失させたといわれています。

凧が日本へ伝来したのは平安時代初頭で、江戸時代直前までは貴族や武士の一部の遊び道具でした。大衆的玩具になったのは1970年代で、正月前になると、凧が電線に引っ掛かることを警告するCMが流れるほど人気のある玩具になりました。もちろん日本だけでなくアジア各国へ次々に凧は広まりました。特にインドから中東にかけては、凧の糸切り合戦、いわゆる喧嘩凧が現代の子どもたちも夢中になる遊びです。アフガニスタンを舞台にした小説『The Kite Runner（凧を追いかけて）』は映画化されました。



西洋へは13世紀になってやっとマルコ・ポーロによって凧の文化が紹介されました。当初ヨーロッパ人は凧を単なる珍しいものとして見ただけで、文化的にはあまり影響を及ぼしませんでした。後にベンジャミン・フランクリンが凧を用いた実験で、雷が電気であることを明らかにしました。一方で、アレクサンダー・グラハム・ベルは、箱凧を複数組み合わせさせた翼の試行錯誤を繰り返しました。凧で得られた知識はグライダーに適用され、エンジン搭載の飛行機へと進んでいきました。1903年のライト兄弟による人類史上初の飛行機も、凧の理論なくしては実現が遅れたに違いありません。第一次世界大戦では、ヨーロッパ列強はこぞって敵情視察や情報伝達のために凧を利用しました。飛行機が一般化されてからは、凧の主な目的はレクリエーションとなり、世界中の子どもたちの手を空とつなげています。



1. 黄景楨の作品『龍の森』は自然保護をテーマにしている。
2. 凧作品『星空の鳥』。
3. 展示会「放風吹・風箏（風に乗る凧）」で、黄景楨は遊戯性だけでなく芸術性も追求した凧を創作した。
4. 自然保護の概念を伝えるため、黄景楨が制作した神話の鳥『ヒガシナアジサシ』。
(写真提供：黄景楨)

台湾の独創的な凧アート

台湾人凧アーティストの黄景楨は、十歳の時、初めて凧揚げをし、糸を握りながら雲の切れ間を弾むように出入りする凧を見て、その魅力にとりつかれたといいます。「それで僕はすぐに凧を作り始めたんだ。カレンダーを切った紙に、竹の骨組み、それからご飯を練った糊を使ってね」。今なお少年のように黄景楨は目を輝かせながら話してくれました。凧との出会いは平凡でしたが、黄景楨は他の子どもたちとは異なった感性をもっていました。「友だちはみんな、凧をあげることをおもしろがっていたけれど、僕は凧の設計という過程のほうに夢中になったんだよ」

高校生になると大型で複雑な凧作りに取り組みました。大学では建築科を専攻し、巨大なペガサス型の凧『天馬行空』を制作しました。陽明山の大き空で羽ばたくペガサスの飛行写真は幻想的で、まさに芸術作品です。黄景楨は「凧はただの玩具」という一般の概念を覆すことが、人生の課題だといいます。

黄景楨が建築で培ったノウハウは、凧製作のアプローチに影響を与えました。「建物や家具に限らず世の

中の全てのモノには目的がある。凧の本来の目的は飛ばすことだ。だから僕の凧は誰にでも揚げられるようにできているのさ」という黄景楨の作品は、どんなにかさばるものでも数分以内に組み立て・分解ができ、簡単に運搬可能な状態にすることができます。

黄景楨は凧にメッセージもつけています。自然保護をテーマにしたシリーズ、樹木の年輪を表した凧は、地球温暖化について私たちに訴えています。実物大のヒガシシナアジサシは、絶滅危惧種の鳥への敬愛の念を伝えています。制作に5年の歳月を費やした『オウムガイ』は最高傑作だといわれていますが、自身が選ぶ傑作は、ゴミ袋をつなぎ合わせた長い凧『Dream Come True』です。流れ星をモチーフに、たった二つのフレームで形成された凧は、走ったり糸を引いたりしなくても揚げることができます。

世界の注目を浴びる台湾の凧

2006年に米ワールドフィナンシャルセンター内の展示スペース、ウィンター・ガーデンで行われた展示会では、台東県蘭嶼に住むタオ族の模様がほどこされた木造漁船をモチーフにした凧『チヌリクラン』をメイ



5



6



7



8



9

ンに展示しました。国際的な活躍をしている黄景楨ですが、人々の凧の概念を変えられたかという問いには、最近ようやく「部分的にはね」と答えられるようになったといいます。作品に35万円の値がつくなど、その価値は認められているといえますが、一般の概念を変えるという目標には、まだ遠いと考えているのです。

新しい凧の概念を伝えるため、黄景楨は凧の博物館をつくることを目指しています。また、地域の小学校教員に凧制作の技術指導をしているほか、本の出版準備も進めています。そして来年には台湾の特定のスポットで黄景楨の凧が買えるようになる予定です。

凧揚げin台北

童心に返って、凧を揚げてみたくなりましたか？台北では、おもちゃ屋や文房具店で凧を買うことができます。台北は一年を通して風の強い日が多いので、凧揚げに適しています。凧揚げスポットは広々とした川岸の公園のほか、国立國父紀念館前の広場もアクセスが便利でおすすです。📍

5. 流れ星をモチーフにして、願いが叶うようにと思いを込めた『Dream Come True』。
6. ニューヨークの個展で、黄景楨はカヌーとトビウオ祭りをモチーフにした凧で台湾蘭嶼の文化を表現した。
7. 赤と白のオウムガイ独特のラインを表現した作品『オウムガイ』は、5年の歳月を費やして完成した傑作。
8. 「生生不息」シリーズは、金、木、水、火、土の五行の概念で、万物の循環とバランスを表現している。
(写真提供：黄景楨)
9. 台北市の国立國父紀念館と華中橋下は凧揚げに最適のスポット。
(写真提供：中華特技風箏推廣協會)

凧揚げスポット情報

福德坑環保復育園區

住所：木柵路5段151号

馬場町紀念公園

場所：新店溪1号水門ゲート附近(青年路と水源路の交差点附近)

国立國父紀念館

住所：仁愛路4段505号

華中橋下露營場

場所：華中橋下萬大路底

冷し中華 台北の夏の すがすがしい グルメ

夏に旅行するのが好きな人にとって、夏のうだるような暑さが旅行中の食欲不振の原因になることはよくあります。それで多くの国には冷やし麺を食べる習慣があります。イタリアのカペリーニ、日本のそば、ベトナムの冷やしフォーなどは、食感がよく食欲をそそられます。そして台湾人にとって夏のグルメとして欠かせないのが「冷やし中華」（涼麺）です。



2



3

「冷やし中華」は中国語で「過水麵」（水につけた麺）とも呼ばれ、麺をゆでてから水につけて冷やし、さまざまな具材を入れてタレをかけてから食べます。唐の時代に中国初の女帝、武則天が夏に熱い麺を食べた際に、舌をやけどしたため、麺を水につけて冷ましたのが「冷やし中華」のはじまりだといわれていますが、とにかくうだるような暑さの夏にいろいろな冷し中華を食べるといのは、本当にこの上ない味わいです。

台北市の店で売られている冷し中華は、一見どれも同じに見えますが、自家製のタレを使っているため、口の中に入れると、その味わいに驚かされます。暑さが厳しい日の多い台湾の真夏には、タレの濃い冷し中華は、食欲をそそられるだけでなく、暑さもしのげます。早朝でも夜中でも冷し中華が食べなくなったら、24時間いつでも台北でおいしく食べられます。

昼間に冷やし中華を食べたいなら、民生社區（民生団地）に専門店がいくつかあります。例えば富錦街に支店を出している「屏東任家涼麵」は、オススメの冷やし中華の店のひとつです。創業者は中国の四川省の出身で、本店は台湾南部の屏東県にあります。創業

1





50年を超え、カホクザンショウの辛さが効いたタレとピーナッツ粉、もやしをかけた冷し中華の甘さと辛さ、しょっぱさにサクサク感が加わった味わいには、食欲をそそられます。また、三民路の路地にある「廣合涼麵」の鎮江酢の酸味の利いたタレが冷やし中華も悪くありません。それから台北医学大学そばの吳興街にある「邱記涼麵」は、ゴマだれの冷やし中華だけでなく、トウバンジャンと豚肉のそぼろを炒めたタレの冷やし中華が看板メニューになっています。

冷やし中華は夏の夜食にも最適です。每晚10時にオープンする市民大道の「劉媽媽涼麵」は、長い行列のできる台北で有名な人気店です。同店のウリは、当日ゆでた麺に黒ゴマを丁寧混ぜたゴマ油の香りが漂う手作りのゴマだれ、しょう油、ニンニク汁、砂糖水をかけた冷やし中華。その味わいに満足すること請け合いです。また、南京東路5段の路地にある24時間営業の「陳家涼麵」は、自家製麺といい香りのゴマだれで有名ですが、香菇貢丸湯（シイタケと肉団子のスープ）もオススメです。それから興安街の「福德涼麵」は、ゴマだれ、ジャージャン、ザーサイロースの3種類から自分の好みのタレが選べます。

夏に旅行で台北を訪れた際は、是非、口当たりのよいしこしこ麺が味わえるさまざまな味わいの冷やし中華を食べてみてください。夏の台北のいい体験になりますよ。📍

1. 一見どれも同じに見える台北市の店で売られている冷し中華には、各店自家製のタレが使われていて、その味わいに驚かされる。（写真は福德涼麵）。
2. カホクザンショウの辛さが効いたタレとピーナッツ粉、もやしをかけた「屏東任家涼麵」の冷し中華。甘さと辛さ、しょっぱさにサクサク感が加わった味わいに食欲をそそられる。
3. ゴマだれの冷やし中華だけでなく、トウバンジャンと豚肉のそぼろを炒めたタレの冷やし中華が看板メニューになっている「邱記涼麵」。
4. 自家製麺といい香りのゴマだれで有名な「陳家涼麵」。
- 5-6. 市民大道の「劉媽媽涼麵」は、長い行列のできる台北で有名な人気店だ。

関/連/情/報

屏東任家涼麵（台北店）

住所：台北市富錦街535巷1号
電話：(02)2749-4326

廣合涼麵

住所：台北市三民路136巷12号
電話：(02)2756-7583

邱記涼麵

住所：台北市吳興街281巷1号
電話：(02)2722-0354

劉媽媽涼麵

住所：台北市市民大道5段37号
電話：(02)8787-2093

陳家涼麵

住所：台北市南京東路5段123巷29号
電話：(02)2766-0171

福德涼麵

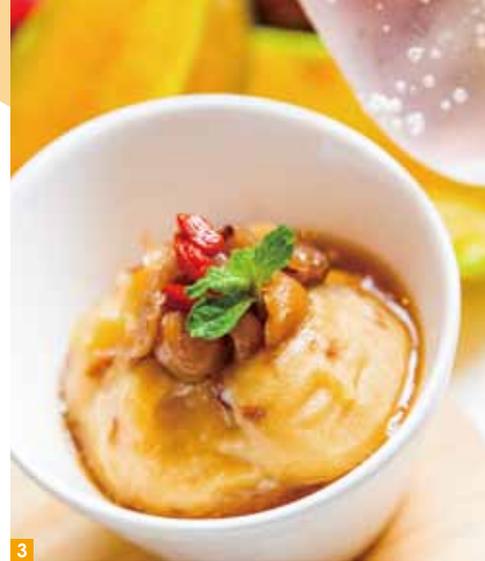
住所：台北市興安街76号
電話：(02)2503-8553



1



2



3

台北のバラエティーに富んだ ひんやりスイーツ

真夏になると、台北の街角では、暑さをしのぐひんやりスイーツをよく見かけるようになります。バラエティーに富んだひんやりした魅力に惑わされ、ついつい食べてみたくなってしまいます。本コーナーでは台北の個性的なスイーツ店を紹介していきます。両店とも台湾産のフルーツなどの農産物を食材にしている、観光客が夏に台湾のフルーツのおいしさを存分に味わえるようになっています。

天然食材にこだわった 創作スイーツの店「冰筷」

父親のワザを受け継いだ老舗店「忠南飯館」の二代目、黄立平。系列店として江浙料理の店「筷子」、ヘルシー鍋料理の店「筷鍋」が続々とオープンし、今年ヘルシースイーツの専門店「冰筷」がオープンしました。どの店も天然食材にこだわり、黄立平の家族も好きな「冰筷」のスイーツには食品添加物は一切使っていません。

創作スイーツ「雪沙」は、台湾の新鮮な旬のフルーツを絞って砂糖を加え、それを凍らせて砕いたスムージーに、凍らせた角切りのフルーツを載せ、小さな銅製の鍋に盛り付けしたものです。これにソーダがセットで付き、フランスのロマンチックな雰囲気を演出しています。また、「芙樂冰シリーズ」は、シロップや練乳の代わりにマンゴージャム、イチゴジャムなどフルーツを煮

込んで作ったジャムをかけたかき氷で、フルーツで作ったアイスクリームといっしょに食べれば、甘ったるさがなく、フルーツの甘酸っぱさが味わえます。もうひとつの看板アイスクリームが、リュウガンのアイスクリームで、小さなリュウガンの果肉が味わえ、その香りと甘さに驚かされます。「当店のアイスクリームには、乳化剤は一切使っていません。片栗粉に麦芽糖を混ぜて作っているの、溶けやすく、急いで食べないといけないんです」と黄立平は言います。

このほか、同店のフルーツジュースは新鮮なフルーツをその場でミキサーにかけて作っています。また、アクセントに加えるものにも創意が発揮されていて、例えば「楊桃鳳梨汁」（スターフルーツとパイナップルのジュース）には、酸梅粉（梅の粉）を加えていて、のどごしがなめらかです。どのスイーツも食材が持つ味にこだわり、健康志向の現代人にぴったりのスイーツです。



ボリュームたっぷりの昔ながらのスイーツの店「大方冰品」

かき氷器で氷を削り、いい香りの黒砂糖シロップをはじめ、ドライフルーツ、タロイモ、小豆などをトッピングして食べるかき氷は、甘くてひんやりとしていて、ここ数10年ほどの間、台湾ですっと定番になっている台湾風のかき氷です。

「大方冰品」は信義路で26年にわたって営業を続けている台湾風かき氷の店です。山盛りのかき氷は、同店の店名のように「大方」（ボリュームたっぷり）で、周囲に多くの学校があることから、学生がよく友達といっしょに足を運んでいます。

この老舗はすでに二代目の邱一峰に受け継がれています。両親が子どもの時から家で手づくりのかき氷を食べて育ったことから、父親が子どものころの思い出の味を後世に伝えようと、この店をオープンしたのだそうです。「かき氷のトッピングはどれもとろ火でゆっくり煮込んで作っています。タロイモは白砂糖を加えて2時間ほど煮込んで、タロイモの甘さとぎっしり感を引き出しています。シロップも白砂糖を炒めて香りを引き立て、さらに煮込んでカラメル状にしているので、ショ糖の甘みが味わえるんです」と邱一峰は話します。

台湾南部の屏東県産と台南県産の愛文マンゴーを角切りにして、目が細かいミルクかき氷の上に黄色い山のように載せ、香りのよい練乳をかけた「芒果牛奶冰」（マン

ゴーミルクかき氷）は、同店の夏の人気メニューのひとつです。また、「紅豆芋圓牛奶冰」（小豆とタロイモのミルクかき氷）は、屏東県萬丹産の小豆を赤砂糖といっしょに煮込んでかき氷の上に載せているので、小豆の甘さが口の中にとろけ、練乳の香りも鼻をくすぐります。

うだるような暑さの夏にもっとも満足のできることといえば、ひんやりスイーツを食べることをおいてほかにはありません。カラフルなひんやりスイーツが、食欲をそそります。

1. ヘルシースイーツの専門店「冰筷」の店内には、オシャレな雰囲気がある。
2. 新鮮な旬のフルーツを絞って作るスムージー「雪沙」とソーダで、ロマンチックな雰囲気を味わう。
3. 小さなりゅうガンの果肉が味わえるりゅうガンのアイスクリームは、その香りと甘さに驚かされる。
4. 愛文マンゴーを黄色い山のように載せた「大方冰品」の「芒果牛奶冰」は、同店の人気メニューのひとつ。
5. 赤砂糖といっしょに煮た小豆の甘さが口の中にとろけ、練乳の香りも鼻をくすぐる「紅豆芋圓牛奶冰」。
6. ボリュームたっぷりで価格も安い「大方冰品」は、近くの学校に通う学生の人気を集めている。

関/連/情/報

冰筷

住所：台北市復興南路1段18号
電話：(02)2752-0818

大方冰品

住所：台北市信義路6段99号
電話：(02)2726-0558



1



2



3



4

台北の博物館や記念館の記念グッズ

台北市には多くの博物館や記念館があり、競い合うように記念グッズをリリースし、多くの国内外の観光客がコレクションしたり、おみやげとして購入したりしています。

おみやげに最適なチャリティーグッズ ～国立歴史博物館

長年にわたって中国の歴史的文物を展示してきた国立歴史博物館も、国立故宮博物院と同様に、台湾桃園国際空港と台北松山空港で記念グッズを販売しています。同博物館の記念グッズは「チャリティーグッズ」をコンセプトに、勝利手工琉璃庇護生産中心が立ち上げた「傳玻者」ブランドと提携して記念グッズを開発しています。

「傳玻者」の前身は、1963年にノルウェー人のBjorgaas 夫妻が設立した台湾初の小児麻痺の子どもを支援する福祉団体の財団法人屏東基督教勝利之家で、心身障がい者に創意を発揮してもらっています。

「傳玻者」との提携で開発している記念グッズの中で、もっとも人気があるのが「高升如意放大鏡墜鍊」です。青銅器の定番の模様をデザインに取り入れたシンプ

ルなペンダントで、虫眼鏡としても利用できます。また、「政和通寶搖錢術」もふたつの用途があり、金運を意味する丸く四角い穴の開いた貨幣のデザインの方を上にとすると置物として飾れ、反対にして置くと名刺入れになり、貨幣のデザインを取り入れて芸術性のある日用品に仕上がっています。「墨荷杯墊組」は歴史博物館のハス池と溥心畬の描いたハスをモチーフにした、色付きガラスのコースターです。それから漢の時代の朱雀瓦をコンセプトにした小皿「朱雀瓦當小方碟」は、琉璃が伝統を覆し、使って楽しめるようになっています。

持ち歩ける前総統の記念品～ 国立中正紀念堂

国立中正紀念堂は総統だった蒋介石の記念館です。その広々とした壮大な建物は、台北市を代表するランドマークになっているだけでなく、多くの外国人観光客が台北を訪れた際に必ず足を運ぶスポットにもなっています。

蒋介石直筆の「横掃千軍」の4文字を複写した掛け軸「蔣公墨寶巻軸」は、発売から30年来の人気商品で、その筆使いから蒋介石の気が強く、負けず嫌いな性格がう



かがえます。このほか、SD版の陸海空軍の軍人や蒋介石が描かれた立体絵はがき「CKS貼紙明信片」、蒋介石の外交、軍事での貴重なワンシーンを捉えた絵はがき「歴史系列明信片」、中華民国建国100周年を記念して、国立中正紀念堂と金門酒廠のコラボで製造された中正紀念堂の建物の形をした「中正紀念酒」などが人気で、どれも個人的でおみやげに適しています。

一般人も入手可能な「国宝」～ 国立故宮博物院

中華圏の文物としては70万点近くと最多の所蔵数を誇る国立故宮博物院。その所蔵品をモチーフにした記念グッズには、驚きと感動があふれています。

最近大人気のマスキングテープ「朕知道了」は、遊び心とユーモアにあふれています。300数年前の清の時代の康熙帝直筆の文字をデザインに取り入れていて、発売と同時に爆発的な人気を集めるようになりました。また、皇帝の「欽定一甲第一名」がモチーフのメモ帳と鉛筆セットは、受験生に幸運をもたらすと人気です。それから清の時代の「銀鍍金鏤空梅花紋指甲套」のデザインを取り入れた虫眼鏡「梅花紋放大鏡」は、実用性と芸術性を兼ね備えています。中国の数ある陶磁器の代表格である

「北宋汝窯青瓷」が、1000年後の現在には付箋紙に変身し、現代人の生活に面白みをもたらしています。

国立故宮博物院の宝「翠玉白菜」をデザインに取り入れた記念品も売られています。ストラップ、キーホルダー、絵はがきなどは、外国人が購入する定番の記念品になっています。

1. 見栄えも良く実用的な国立歴史博物館の「高升如意放大鏡鑲鍊」。
2. 貨幣のデザインを取り入れ芸術性のある日用品に仕上げている国立歴史博物館の「政和通寶搖錢術」。
3. 多くの外国人観光客が台北を訪れた際に必ず足を運ぶスポットになっている中正紀念堂。その記念品は観光客の人気を集めている。
4. SD版の陸海空軍の軍人や蒋介石が描かれた国立中正紀念堂の立体絵はがき「CKS貼紙明信片」。
5. 国立中正紀念堂の建物の形をした「中正紀念酒」。
6. 国立故宮博物院でいちばん人気のマスキングテープ「朕知道了」は、遊び心にあふれる。
7. 貴重な文物が紹介されている国立故宮博物院の出版物は、所蔵の価値がある。
8. 国立故宮博物院のメモ帳「欽定一甲第一名」。
9. 国立故宮博物院の宝「翠玉白菜」をデザインに取り入れたストラップ。



10



11



12



13

生活に取り入れられた黄虎旗～ 国立台湾博物館

台湾でもっとも古い博物館の国立台湾博物館は、100年以上の歴史があり、台湾の人類学、生物学、地学に関する所蔵品があります。同博物館の三大所蔵品のひとつ「台湾民主国藍地黄虎旗」も記念グッズのデザインに取り入れられ、観光客の人気を集めています。

「藍地黄虎旗」は台湾史のターニングポイントである1895年に建国された「台湾民主国」の国旗で、これまで国旗の表にしか虎が描かれていないと考えられていましたが、3年前に裏にも別の虎が描かれていることが発見されました。その虎は目の形に違いがあり表は丸、裏は三日月形になっていて、昼と夜で瞳の形が異なるネコ科の動物が、「日夜を通して国を守る」ということが意味されていて、この博物館の宝の知られざる秘密が明らかされました。この藍地黄虎旗に描かれた虎をデザインに取り入れたしおり、ポーチ、お守りセットなどの記念グッズのほか、藍地黄虎旗の一面をデザインに取り入れた傘などもあり、見た目もきれいで実用的です。

孔子の創意が奏でるソフトパワー～ 台北市孔廟

三級古蹟（国の重要文化財の一種）に指定されている台北市孔廟は、多くの国内外の観光客が足を運び、儒教に触れるスポットです。毎年催される釋奠典禮（祭孔大典）には、多くの国内外の観光客が見学を訪れています。そんな観光客にもっと孔子を身近に感じてもらうと、台北市孔廟では多くの記念グッズが販売されています。

古風で質素なふた付き置物「琉璃鑄鐘置物罐」は、長期にわたって売れている記念グッズです。また、赤いポーチ「子曰書包」は、孔子の教えが中国語と英語で印刷されていて、外国人の交換留学生の人気を集めています。また、中国の古い楽器をデザインに取り入れたコースター「八音杯墊」は、現代的な材質を使ってとても目を引きます。これらの記念グッズは、台北市孔廟のほか、台北市政府出版品紀念品展售中心（台北市出版品紀念品展示販売センター）でも入手できます。

このほか、金運、安全、開運などのご利益があるお守り「八音祈願御守」は、ほのかにラベンダーの香りがし



ます。また、今年新たに発売されたせんべい「孔廟智慧焼」には、孔廟の鑄鐘、萬仞宮牆、麒麟の図柄、そして金榜題名（合格の意）の文字が刻印された4種類のせんべいが箱詰めされたもので、合格する受験証もついていて、受験生が合格祈願もできます。

台北の博物館や記念館はそれぞれ特徴があり、外国の方が所蔵品を見に訪れた際は、記念グッズエリアものぞいて、台湾の創意のソフトパワーに触れてみてください。👉

- 10. 安全をもたらす虎のお守り。
- 11. かわいらしいデザインの黄虎旗のポーチ。
- 12. 展示品を見た観光客が足を運ぶ国立台湾博物館の記念グッズ店。
- 13. 藍地黄虎旗の一面をデザインに取り入れた傘は、見た目も良く実用的だ。
- 14. 古風で質素な台北市孔廟の「琉璃鑄鐘置物罐」は、長期にわたって売れている。
- 15. それぞれにご利益がある台北市孔廟の「八音祈願御守」。
- 16. 儒教に触れながら味わえる「孔廟智慧焼」。
- 17. 中国の古い楽器をデザインに取り入れた「八音杯墊」。

関/連/情/報

国立歴史博物館文化服務商店

住所：台北市南海路49号
電話：(02)2361-0270 内線621

国立中正紀念堂博物館商店

住所：台北市中山南路21号
電話：(02)2343-1100 内線1080

国立故宮博物院禮品部

住所：台北市至善路2段221号
電話：(02)2881-2021 内線2254

国立台湾博物館禮品店

住所：台北市襄陽路2号
電話：(02)2371-1052

台北市孔廟紀念品販賣部

住所：大龍街275号
電話：(02)2595-7522

台北市政府出版品記念品展示販売センター

住所：台北市市府路1号
電話：(02)2720-8889 内線3391

民生社區 夏のスローライフの旅

台北の街角をブラブラしていると、ひっそりと構える個性豊かな小さな店に出会い、そこにちりばめられた魅力に気付くことでしょう。民生社區（民生団地）の緑に覆われた民生東路、富錦街、新中街、新東街には、スローライフと文化の息吹に包まれたのんびりとした雰囲気が漂っていることから、個性豊かなデザインの飲食店、雑貨店、服飾店、家具店などが並んでいます。スローライフの旅で、欧米風、日本風、台湾風などさまざまな風情の店をめぐれば、地域の住民も観光客も民生社區の独特の文化の風情に思う存分触れられることでしょう。

コース

AROMA Corner (朝食) → Beher 生活厨房 → Blanc Living 布朗家居 → 繽紛設計 → AURA PIZZA 好時光披薩 (昼食) → 富錦三號公園 → journal standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan → de' A → AGE SPACE → 6Strings 六絃樂器 → 邀月兒 (夕食)

奇想天外の創意あふれる おいしい料理

一日の始まりは朝食からです。コーヒー、お茶、アルコール類を提供している「AROMA Corner」は、民生社區では珍しい営業時間が午前9時からと早めの店です。朝食にもこだわり、手作りの醃燻火腿三明治（スモークハムサンド）、義大利油醋沙拉（ヴィネグレットソースサラダ）、太陽蛋套餐（目玉焼きセット）の組み合わせは、栄養たっぷりでおおいしさ満点です。また、インドのダーズリン紅茶やアジア、アフリカ、南米のコーヒーは、どれも自家栽培したもので、特にお茶は日本の古い茶器に入れて出されるので、独特の質感があり、お茶の

色を際立たせています。それから同店では、不定期的にお茶の品評を行う交流セミナーも開催され、さまざまなお茶の知識を身につけることができます。

ご当地の食材を使ったり、簡単な料理を習ったりしたいなら、「Beher 生活厨房」へ足を運びましょう。食材や雑貨を取り扱っている店で、日本のスイーツ、果物や野菜の酵素などについて学べる料理教室も不定期的に開催されています。また、地域の小さな農家と提携して、有機農産物を仕入れてジャムを作っています。店内で販売されている食器、台所用品、茶道具などの生活用品のほとんどが日本製か台湾製で、この質素な空間に日本と台湾の生活の美学が反映されています。



2



3



美学を新たに解釈した 居住とアートの空間

昨年3月にオープンした「Blanc Living 布朗家居」は、デザイン会社の諾禾設計が立ち上げたブランディングショップで、東南アジアの家具、インテリア、照明器具を多数取りそろえ、南国のトロピカルな雰囲気を演出しています。また、鋳鉄、陶器、木材、シルクなどさまざまな素材を使った手作り工芸品も並び、店内には手作り感があふれています。

同店の向かいにある「繽紛設計」は、デザイン事務所です。通りに面した空間に新世代のアーティストの作品を陳列し、モノトーンに統一された空間がクリスタルペンダントライトに照らされ、古風で優雅な雰囲気をかもし出しています。そのモノクロの空間と鮮やかなカラーの絵画とのコントラストが美しく、まるで小さなアートギャラリーのようです。



4



5



6



イタリアのピザを 味わうのんびりとした ひととき

7



昼食時には「AURA PIZZA 好時光披薩」で地中海のさわやかな料理を味わいましょう。子どものころからずっと民生社區に住んでいる若いオーナーが、自ら立ち上げた窯焼きピザ店のメニューは、イタリア南部のピザがメインで、オーナーが創意を發揮してさまざまな具材をトッピングし、多彩な味わいが楽しめます。おいしさの秘密は、イタリア南部の小麦粉で作る外が厚く中が薄い生地であり、サクサクと柔らかい食感が楽しめます。この生地にイタリアの食材で作った具材をトッピングし、地中海の風情を演出しています。

お腹を満たしたあとは、富錦街の並木道をのんびりと散歩してもいいし、「富錦三號公園」でしばし足を休めてもいいでしょう。公園の両側の道にはヤシとフウが並び、公園の草花がいい香りをただよわせています。そよ風と緑に包まれながら、午前中の旅の疲れを癒し、午後の旅に向けて体力を蓄えておきましょう。



8

1-2. 「AROMA Corner」の手作りの醃燻火腿三明治。のんびりと食事が楽しめる店内では、定期的にお茶の品評を行う交流セミナーも開催されている。

3. 「Behr 生活厨房」で販売されている生活用品とそのディスプレイスタイルには、日本と台湾の生活の美学が反映されている。

4. 「Blanc Living 布朗家居」の南国のトロピカルな雰囲気の中に陳列されている食器の多くは、太平洋の島国から輸入されている。

5. 小さなアートギャラリーのようなデザイン事務所の「繽紛設計」。

6-7. ピザ作りの実演が見られる「AURA PIZZA 好時光披薩」は、まるでストリートパフォーマンスのようだ。ピザはイタリア南部のものがメインだ。

8. お昼の小休止に適した「富錦三號公園」。



コーヒー、デザイン、 音楽を味わう

長年民生社區を拠点に店舗を展開している「富錦樹」は、このエリアで服飾店、コーヒーショップ、家具店を営んでいます。日本の有名ブランド「Journal Standard Furniture」（ジャーナルスタンダードファニチャー）の商品を輸入し、「ポップアップ・ショップ」（pop-up shop）というコンセプトで運営を行うことから、店名は「Journal Standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan」になっています。この家具店では、日本人デザイナーがアメリカのアンティーク家具風にデザインした家具を展示販売しているので、大きさ、カラー、外観も東洋人が使うのに適しています。

「de' A」という店名は、「バッグ」の台湾語の発音から来ていて、とても意義があります。ハンドバッグ、リュック、財布、名刺入れなど、海外の革製品ブランドの商品を取り扱い、革製品の巧みなワザを伝えています。また、同店はコーヒーショップでもあり、中央の四角いカウンターが空間を3つに分けています。店内に木製のテーブルとイス、ソファが並べられ、アンティーク家具が文学的な雰囲気を演出しています。午後のひとときを過ごすには最適な場所です。

そして音楽ファンなら見逃せないのが「AGE SPACE」です。建築士でオーナーのJimmyが無類の音楽好きで、世界各地から老舗ブランドの音響機器を集めて店内に陳列しています。デザイン感と宇宙進出がもてはやされた1950年代から1975年頃にかけての時代のもので、店内を見て回っていると、Jimmyのコレクションの廃版レコードが奏でる音楽が耳に入り、まるでタイムスリップしたかのように、音楽がもたらす幸せに浸れます。

楽器に触れたくて腕がうずうずするなら、楽器の販売と修理をしている「6Strings 六絃楽器」に足を運びましょう。管楽器やキーボード、中国の伝統音楽の楽器などの音楽教室もあるので、楽器が選べるだけでなく、音楽愛好家が楽器を学べる絶好の場所にもなっています。





夕食はロマンチックな 創作料理に舌鼓

夕食はこのエリアのおいしいグルメも見逃せません。ヨーロッパ風の創作料理の店「邀月兒」のオーナーのAleckも民生社區の住人です。広告の企画や監督の仕事などに携わっていたこともあるので、料理の名前や紹介文には特にこだわっています。看板メニューの「炙焼老饕牛上蓋佐芝麻葉青醬」は、新鮮で柔らかく歯応えのある牛肉にさわやかなバジルソースをかけた料理で、夏に舌鼓を打つのに最適です。

しばし都会の雑踏を離れ、民生社區の生活のリズムに合わせてのんびりと歩くのに旅行プランは必要ありません。のびのびとした気持ちと好奇心さえあれば、小さな店をめぐりながら、ここならではの数々の風景に気付くことでしょう。📍



15



16

17

9. 「富錦樹」が経営する日本の有名ブランド「journal standard Furniture」を展示販売する「ポップアップ・ショップ」。
10. 海外の革製品ブランドの商品を取り扱う「de' A」。革製品の巧みなワザを伝えている。
- 11-12. 世界各地から老舗ブランドの音響機器を集めて店内に陳列している「AGE SPACE」。店内を見て回っていると、Jimmyのコレクションの廃版レコードが奏でる音楽が耳に入る。
- 13-14. 楽器を販売しながら、音楽教室も開講している「6Strings 六絃樂器」。
15. 巧みに自然光を取り入れている「邀月兒」の店内。
- 16-17. 「邀月兒」の看板メニュー「炙焼老饕牛上蓋佐芝麻葉青醬」と「地中海漁夫湯」。

関/連/情/報

AROMA Corner

住所：台北市新中街43号
電話：(02)2742-5526

Beher 生活廚房

住所：台北市富錦街354号
電話：(02)2765-26460

Blanc Living 布朗家居

住所：台北市富錦街382号
電話：(02)2528-3820

繽紛設計

住所：台北市富錦街387号
電話：(02)8787-5398

AURA PIZZA 好時光披薩

住所：台北市新中街35-1号
電話：(02)2756-0108

journal standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan

住所：台北市富錦街352号
電話：(02)2767-5196

de' A

住所：台北市富錦街348号
電話：(02)2747-7276

AGE SPACE

住所：台北市富錦街464号
電話：(02)2767-2686

6Strings 六絃樂器

住所：台北市新中街39号
電話：(02)2765-9131

邀月兒

住所：台北市富錦街405号
電話：(02)2766-8188

地図は58ページをご覧ください。

中華圏のバレンタインデー、七夕



1

2月14日の冬の「バレンタインデー」が、恋人たちにこの上なく温かい思い出を残してくれる日なら、旧暦の7月7日の「七夕」は、真夏に恋愛を綴るのには最適の「中華バレンタインデー」です。もし相手がいなくても心配はいりません。台北には縁結びにご利益のある神様が祀ってある廟が多数あるので、願いをかなえてもらえるかもしれません。



2



3



4

七夕の美しい伝説

七夕のルーツはるか昔の美しい伝説にあります。それは牽牛と天帝の娘の織女の恋物語で、神と人間が恋愛をしてはいけないおきてを破ったためにふたりは天帝に引き離されてしまいました。ところがふたりのかたくなな愛情が天帝の心を動かし、1年に1回、旧暦の7月7日にだけふたりは会うことを許されたのです。この美しい恋物語が後世に語り継がれ、いつしかこの日が中華バレンタインデーとして過ごされるようになりました。

縁結びで有名な台北の廟として挙げられるのが、北投の「照明浄寺」です。境内には牽牛と織女、司馬相如と卓文君（漢の時代に駆け落ちしたカップル）のろう人形があるので、「情人廟」とも呼ばれています。タイの寺院のような外観の本殿があり、健康、幸運、財運、結婚のご利益がある四面千手観音が祀られています。また、許願池（祈願池）のところには恋愛祈願の絵馬がかけられていて、多くのカップルが参拝に訪れています。紙や絵馬に願い事を書いて千手観音に参拝したあと、許願箱に入れるか、そばにある許願亭にかければ願い事がかなうといわれています。

月下老人に参拝して良縁祈願

牽牛と織女の恋物語だけでなく、台湾には恋愛に関する言い伝えや信仰がたくさんあり、中でも特に有名なのが「月下老人」です。白いひげを生やし、杖をついている月下老人は、縁のある未婚の男女の名前が記載されている「姻縁簿」を片手に持っていて、赤い糸で縁のあるふたりが結ばれるといわれています。言ってみれば、東洋のキューピットなのです。参拝客が絶えない萬華の「艋舺龍山寺」にも月下老人が祀られていて、多くの独身の男女が参拝に訪れています。参拝する際に自分の姓名、生年月日と生まれた時間、理想の相手を告げて、月下老人に赤い糸を1本授かってもいいかどうか「神杯占

1. 北投の「照明浄寺」は、良縁のご利益があることから「情人廟」とも呼ばれている。
2. 多くのカップルが参拝する北投の「照明浄寺」の四面千手観音。
3. カップルが絵馬に願い事を書いて許願亭にかければ願い事がかなうといわれている。
4. 参拝客が絶えない「艋舺龍山寺」にも月下老人が祀られていて、多くのカップルが参拝に訪れている。



5



6

い」をしてお伺いを立てます。3回とも一方が表（平らな面）で一方が裏（凸面）が出る「聖筊」だったら、赤い糸を授かって肌身離さず持っていれば、良縁に恵まれるといわれています。

また、大稻埕エリアの「台北霞海城隍廟」の月下老人もご利益があるといわれ、いくつかのいわれがあります。もしカップルが生涯いっしょに過ごせるように祈願したいなら、生花と果物を供えて参拝すれば恋愛が「花開いて実を結ぶ」といわれています。また、独身なら、赤い糸と鉛銭を購入して参拝し、肌身離さず持ち歩くようにしてください。台北霞海城隍廟は、未婚の男女が良縁祈願に訪れるだけでなく、多くの夫婦が家庭円満祈願に訪れ、城隍夫人から「城隍夫人鞋」（靴）を授かっています。城隍爺と城隍夫人は年の差が70歳ぐらいある年の差夫婦で、城隍夫人の「馭夫鞋」が家庭円満をもたらすという言い伝えが広く信じられています。それで台北市で有名な「恋愛の守護神」としてその名が知れ渡っています。それから月下老人に良縁祈願して晴れて夫婦となった多くのカップルが、お礼参りに訪れ、引き出物の月餅やキャンディーを供えています。参拝が終わったら月餅やキャンディーを食べて、平安茶を飲んで、幸運にあやかりましょう。

独身、既婚にかかわらず、台北を観光する際は、是非、台北霞海城隍廟で月下老人に参拝し、良縁や家庭円満を祈願してください。📍

5. 良縁祈願のお礼参りに訪れた夫婦は、月餅やキャンディーを供える。
6. 生涯いっしょに過ごせるように祈願したいカップルは、生花と果物を供えて参拝すれば恋愛が「花開いて実を結ぶ」といわれている。
7. 台湾で恋愛の神様としてあがめられている月下老人。



7

関連情報

照明淨寺

住所：台北市崇仰七路51、53号

電話：(02)2894-1362

艋舺龍山寺

住所：台北市廣州街211号

電話：(02)2302-5162

台北霞海城隍廟

住所：台北市迪化街1段61号

電話：(02)2558-0346



台北の夏は水遊び

台北の真夏の日差しの強い時に暑さをしのぐのに最適なのが涼しいプールです。台北市には14カ所の公園にプールがあり、屋外プールは9月末まで開放されているので、市民も外国人観光客も足を運んで水遊びを楽しむことができます。

今年5月にリニューアルオープンした「大湖公園游泳池」（大湖公園プール）は、プールに入りながら、公園の美しい景色が楽しめます。大湖公園の美しい写真は昨年5月、フランスの『ル・モンド紙』に掲載されました。グリーン建築をコンセプトにデザインされたプールの建物は、段差を利用して建てられ、屋根に人工芝を敷き詰め、輻射熱を減らして環境にやさしいエコ効果をもたらしています。また、屋上は景観展望台になっているので、プールに入らなくても大湖の風景を楽しむことができます。屋外プールと児童プールのほか、室内温水プール、SPAプール、スチーム室などがあり、設備も整っています。

もうひとつの夏の暑さをしのぐいい方法は、自來水園區（台北ウォーターパーク）で水遊びすることです。6月末から開催される「臺北親水節」（台北ウォーターフェスティバル）では、水郷庭園内の清涼戲水區で水遊びができるほか、今年は自來水博物館（水道博物館）の前の噴泉庭園に「歡樂小火車」「水獺跳跳床」が設けられ、子どもたちがふたつのタイプの設備で、水遊びができるようになっています。

そして7月19日当日には、午後から園遊会や「夏夜劇場秀」などもあります。また、8月には原住民の豊年祭のショーもあるので、絶対に見逃さないでください。そして会期中の土、日曜日の午後には、自來水博物館の前で、ストリートパフォーマンスやマジック、雑技なども見られます。それから8月23日、30日の土曜日には夜の音楽会も催されます。自來水博物館の独特の建物が織りなす光と影、そしてエコ効果を通して、会場を訪れた人に感動的な視覚と聴覚の宴をもたらしてくれます。

1. 「大湖公園游泳池（大湖公園プール）」はプールに入りながら公園の花や木が織りなす景観が楽しめる。
2. 今年の「台北ウォーターフェスティバル」では、原住民の豊年祭のショーもある。
3. 毎年開催されている「台北ウォーターフェスティバル」は、子どもたちに人気の夏の水遊びイベントだ。

関/連/情/報

台北市政府工務局公園路燈工程管理處

<http://pkl.taipei.gov.tw>

大湖公園游泳池

住所：台北市成功路5段31号（大湖公園内）

電話：(02)2793-9859

2014台北ウォーターフェスティバル

会期：8月31日まで 09:00~20:00（月曜日休園）

住所：台北市思源街1号（自來水園區）

電話：(02)8369-5104

<http://www.twd.gov.tw>

蔡明亮 映画を美術館で



蔡明亮

・マレーシア生まれ

・作品受賞歴：

『愛情萬歳』

1994年 ヴェネツィア国際映画祭 金獅子賞、国際映画評論家賞
金馬獎 最優秀作品賞、最優秀監督賞

『河』

1997年 ベルリン国際映画祭 銀熊賞
シカゴ国際映画祭 シルバーヒューゴ審査員特別賞

『洞 The Hole』

1998年 カヌヌ国際映画祭 国際映画批評家連盟賞
シカゴ国際映画祭 シルバーヒューゴ最優秀作品賞
1999年 シンガポール国際映画祭 最優秀アジア作品賞、最優秀アジア監督賞

『ふたつの時、ふたりの時間』

2001年 アジア太平洋映画祭 作品賞、監督賞
金馬獎 審査員特別賞

『黒い瞳のオペラ』

2007年 ヴェネツィア国際映画祭 映画平和賞

『効遊 Stray Dogs』

2013年 ヴェネツィア国際映画祭 審査員大賞
金馬獎 最優秀監督賞

今年5月、世界的に有名な蔡明亮（ツァイ・ミンリヤン）監督が、愛弟子の李康生、廃虚での木炭デッサンを得意とするアーティストの高俊宏を引き連れて、ブリュッセルのクンステン・フェスティバル・デザール、ウィーン芸術週間で演劇を上演しました。『玄奘』（三蔵法師）と題したこの至極シンプルな演劇では、俳優のスローな動きで、三蔵法師の天竺への過酷な旅を表現し、現地の観客とメディアの好評を博しました。

ヨーロッパの観客は、実はこの台湾人の監督、蔡明亮を知らないというわけではありません。ヴェネツィア国際映画祭やベルリン国際映画祭などの世界的な映画祭で賞を受賞しているほか、いくつかの作品がヨーロッパの各国で上映され、ヨーロッパの観客に好まれているからです。2013年には、『効遊 Stray Dogs』がヴェネツィア国際映画祭審査員大賞と金馬獎（台湾アカデミー賞）最優秀監督賞を相次いで受賞し、その際に蔡明亮が台湾に触れた際に感動で言葉に詰まり、この台湾という土地への愛着が感じられました。

マレーシア生まれの蔡明亮は、高校卒業後すぐに台北に来て、中国文化大学の演劇学科に入学しました。それから35年以上にわたってずっと台湾に定住し、国内外の観客からは随分前から「台湾の監督」とみなされています。大学在学中は、キャンパスのある陽明山に住み、台北とは切っても切れない縁ができました。『青春神話』『愛情萬歳』『ふたつの時、ふたりの時間』『西瓜』などの多くの作品では、台北の都会人の親密な関係や希薄な人間関係が独特の視点で描かれ、強烈に個性的な作風を確立しました。

蔡明亮の作品の中で台湾は、人間関係が希薄になっているかのように描かれていますが、蔡明亮自身は、逆に

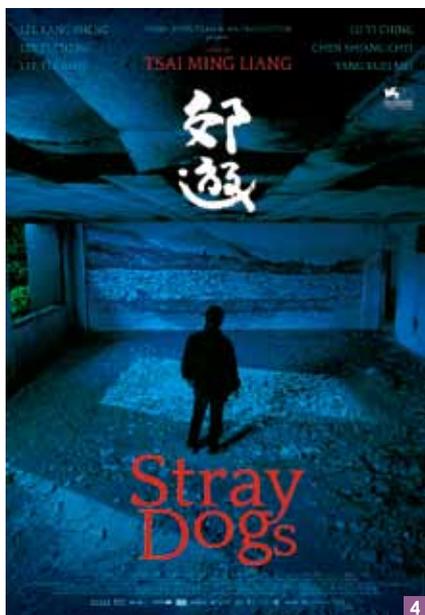


人情が厚く気楽に過ごせる国だと思っています。台北に来てからは、この自由な都市がどんどん好きになり、2011年には台北市中山堂の4階に「蔡明亮咖啡走廊」をオープンしました。店内のインテリアが個性的で、日本風の建築に合わせて、アンティーク家具やイス、映画の小道具を配置し、当然のことながら、蔡明亮の映画のポスターやトロフィーなども飾られています。店内には、おなじみの懐かしい歌が流れ、評判を聞きつけた多くの観光客や映画ファンが、ここに足を運んでいます。

「蔡明亮咖啡走廊」では、不定期的に名作の上映会、文芸サロン、映像展などが開催されています。今年は8月8日の父の日に合わせて、7月から父親と関わりのある海外の名作が上演されています。フランスのフランソワ・トリュフォーの『野生児』、喜劇王チャップリンの『キッド』、黒澤明の『生きる』、小津安二郎の『父あり

き』などの作品を上映することで、観客の父親への思いを掘り起こします。

ここ数年はさまざまな映像とアートの可能性を模索しています。映画は映画館だけで上映するのではなく、もっと違った層の人にも触れてもらいたいと考えている蔡明亮は、美術館、コーヒーショップ、キャンパスに映画を持ち込みました。「学生が映画に触れたいなら、美術館がいちばんいい突破口になる。そこで映画の本当の価値に触れるんだ」と語る蔡明亮は、8月下旬から約3ヶ月間、受賞作品の『効遊 Stray Dogs』をアートという位置付けで上映し、関連映像や舞台装置とともに国立台北教育大学北師美術館で展示します。また、『玄装』も8月1日から3日まで台北芸術節で上演し、より多くの人に異なる環境で映画を味わってもらおうのです。



1. 今年蔡明亮が演出を手がけた『玄装』は、クンステン・フェスティバル・デザール、ウィーン芸術週間で好評を博した。(写真提供：沝畚霖電影, 写真家：林盟山)
- 2-3. 蔡明亮のトロフィーが飾られている「蔡明亮咖啡走廊」では、定期的に名作の上映会、文芸サロンなどが開催され、評判を聞きつけた多くの映画ファンが足を運んでいる。
4. 映画『効遊 Stray Dogs』のポスター。(写真提供：沝畚霖電影, 設計：Winder Design)
5. 舞台劇『玄装』の舞台写真。(写真提供：沝畚霖電影, 写真家：張鍾元)

ジャスパー・ウォン— ハワイと台湾を結ぶ壁画コラボ



ジャスパー・ウォン (Jasper Wong)

- ・ホノルル在住
- ・イラストレーター、ストリートアーティスト、アートスタジオ館長、パウワウ創始者

ホノルルは、外観の一貫性にこだわった旧規制のせいで、かつてアメリカで最も冴えないと評された街でした。そんな街の壁を文字通り塗り替え、街にアートをもたらししているのがジャスパー・ウォンです。

ジャスパーが創立したパウワウは世界中から芸術家を集め、壁画アートによって街を再生する一年に一度のイベントです。ハワイの伝統的なアートは、ポリネシアンスタイルですが、パウワウではさまざまな国のアートスタイルで街がペイントされます。また、アーティストを志す若者のため、ジャスパーはハワイと香港にアートスタジオを開設しています。

ジャスパーは香港&マカオの血をひき、世界で3番目に大きいといわれる日系コミュニティのあるハワイで育ち、日本の漫画にも感化されました。大学卒業後に旅行で台北を訪れ、街の雰囲気がとても気に入ったそうです。「台北はとてにぎやかな街。色と音があふれていて、ちょっと街を歩いただけ、アートのインスピレーションが降りてくる」と語ります。この台北への印象が、ハワイ以外で初の大きなパウワウ開催地に台北を選ぶきっかけになりました。

パウワウの構想は香港に住んでいたときから考えていたそうです。パウワウ・ハワイを四年間開催した後、満を持して実現させたパウワウ・台湾は、今年の5月25日から6月2日にかけて行われました。今年の後半にはイスラエルで、来年にはワシントンDC、ジャマイカ、ベルリンでも開催する予定です。ほとんどの都市は一度きりの開催になり、毎年継続して開催していくのはハワイと台湾だけになる予定です。

パウワウの目指すところは、刺激し合う芸術家の地球村で、世界各国のあらゆる地域の若手アーティストを刺激し、この活動を通して交流を深めたいと考えています。今回も、台湾人ア



アーティストのみならず、アメリカ、オーストラリア、イギリス、シンガポールから大勢が参加しました。

「台湾人アーティストたちの創意と独創性には深く感動させられたよ」と話すジャスパー。台湾人アーティストの作品には、表現方法に実験性と抽象性が見て取れるといいます。実際に絵を描き始める数日前から、創作は始まっているのです。ジャスパーは台湾のストリートアーティストが今後どのようなパフォーマンスを見せていくのかとても楽しみにしているそうです。

2016世界デザイン都市を目指す台北市にとって、パウワウ・台湾は渡りに船でした。壁画は見慣れてない人にとってはショッキングな印象を与えかねませんが、多くは肯定的反応を示します。

台湾では高湿度に耐えうる高品質の塗料で、風土に合う明るい色調を多く使いました。更にそのスプレー缶で新たな立体アートも作りました。期間中、アーティストたちは寶藏巖國際藝術村（寶藏巖國際芸術村）に滞在し、芸術家に対する台湾のサポート環境に感激しました。ジャスパーはこのような施設や機関がアメリカにももっと必要だと考えています。

壁面アートは人の足を止め感じさせる力があります。景観にあまり留意してこなかった台北は、ジャスパーに描かれることを待ち望んでいるキャンパスの山なのです。芸術鑑賞目的で入場する美術館と違い、ストリートアートはそこを通る人の目前に現れ、自然と目に入ります。コンクリートに色を添えるだけでなく、都市をオープンギャラリーに変えるのがパウワウなのです。①



1-2. パウワウが台北市で選んだのは台北市立動物園、大同大学など7カ所。これらの場所で壁面アートが繰り返し広げられる。(写真提供：Brandon Shigeta)

3-4. アーティストが入居する寶藏巖國際藝術村。快適な環境が創作意欲を刺激する。(写真提供：台北市文化基金會藝術村運営部)

阿多 静香 — 台北と私



阿多 静香

- ・長野県出身
- ・フリーライター、翻訳業

<主な著書>

- ・aruco 台北 (ダイヤモンド・ビッグ社)
- ・ハッピーハッピー台湾 (双葉社)
- ・まっぷるマガジン台湾 (昭文社)
- ・All About 台湾、初代ガイド
- ・aruco 台北 改訂版 (2014年9月5日発行予定)
- ・おしゃべりノート台湾 ~地球の歩き方編集女子
見つけたTaiwan 最強の楽しみ方~
(2014年9月発行予定)



思い起こせば台湾との縁は早くから始まっていました。大学で中国語を専攻し、卒業後はゼネコンの大林組海外土木第一部でMRT劍潭站や北投站建設などの事務を担当。その後結婚した夫の台北駐在が決まって共に台北で暮らすこと約3年。以来台北と私の縁が濃くなり、今に至ります。

台北に住んでいたのは1998年から2001年。921大地震も体験したりと濃密で忘れることのできない台北生活となりました。台北在住時に、ガイドブックや台湾特集記事のコーディネーター、ライターをスタートし、当時は主に昭文社のガイドブック「まっぷるマガジン台湾」、ウェブサイトのAll About「台湾」ガイドなどを担当。今は年に3回ほど台北に来て、現在携わっているダイヤモンド・ビッグ社のガイドブック「aruco台北」の取材のほか、旧友を訪ねたりしています。台湾には定期的に来たくなくなる中毒性があるので困ります。

とはいえ、台湾に来た当初、なじめないことが多くてめげていましたが、台湾の人の容赦ない「大方」で「好客」な「貼心」のおかげで徐々になじむことができました。たとえばこんなことがありました。端午節前になると家の大家さんが手作り粽を10個ぶらさげて持ってきてくれました。これを目撃した近所の食堂のおばさんが「私のもおいしいから食べなさい」とさらに10個の粽をくれました。夫も会社の人からもらってきたりで、毎年端午節の前には粽地獄を味わうこととなりますが、これぞ台湾の「大方」で「好客」な「貼心」なんだと実感。こうしたちょっとした体験が積み重なって、香港で6年の生活をしている間ですら台湾が懐かしくなってちよくちよく台湾に来ていました。

私が大好きな台湾の言葉は「便宜又大碗（しょっこどあわあ）」。「安くておいしい」という意味でこれも台湾の人の気質を表している言葉です。食べ物やその味、そして価格にうるさく、私もその考えに同調して、これからも取材を続け、台湾の魅力の一つである食などを私の視点からしっかりと紹介したいと思っています。

日本でも、台湾観光をPRする活動に参加しています。台北在住時に趣味で始めた二胡が今では教えられるレベル、人前で演奏できるレベルに達したこともあり、日本で台湾観光イベントがあればそこで「雨夜花」や「焼肉圓」、「望春風」といった台湾の曲を二胡で演奏して、音楽を通じて台湾の魅力を少しでも伝えられたらと思っています。🎵

台湾LOVEなスタッフ厳選、とっておきの台北旅ネタ満載のガイドブック。

台北で話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

コインランドリーはどこですか？ 近くにバイキングのお店はありますか？

中国語
自助洗衣店在哪裡？
ズーヂュシーイーディエンザイナリー？

中国語
這附近有自助餐廳嗎？
ヂェアフージンヨウズーヂュツァンティンマ？

フリーマーケットに行きたいのですが、どこにありますか？

中国語
我想去二手市集買東西，怎麼去？
ウォシァンチュアーショウシージーマイドンシー、ゼンモチュー？

悠遊カードはどこで買えますか？

中国語
請問哪裡可以買悠遊卡？
チンウェンナーリーコーイーマイヨウヨウカー？

冷たいものを食べに行きたいです。あなたも一緒にいきますか？

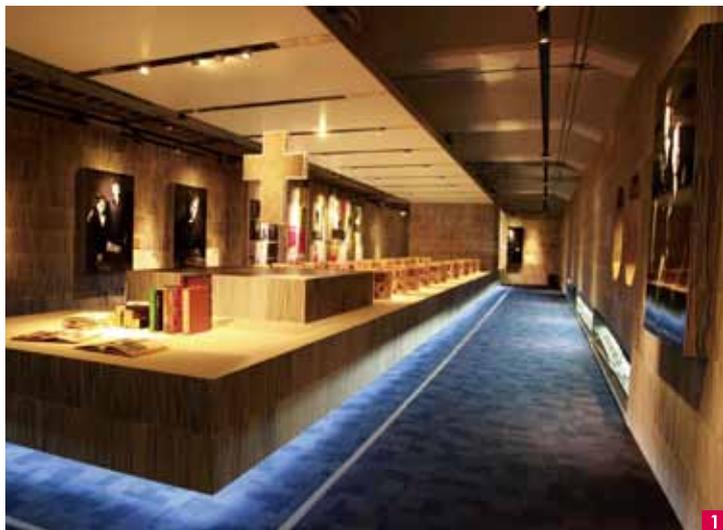
台湾語
我想要去吃冰，你要一起去嗎？
ワッシュユベキジャビン、リベダオディンキーボ？

この冷麺は何味ですか？

台湾語
這款涼麵是什麼口味？
チッコアンリアンミエンシーシャーミーカオビー？



伝統工芸の美 職人台湾特別展



時代の変化とともに継承が危ぶまれている台湾の地方の特色を生かした伝統工芸。この創意あふれる台湾の伝統工芸の精神を次世代に受け継いでもらおうと、臺灣創意設計中心（台湾デザインセンター）は、有名デザイナーの陳俊良に半分の「伝統工芸の職人」、半分の「デザインの職人」がコンセプトの「職人台湾特別展」（職人台湾特別展）を企画してもらいました。

「伝統工芸の職人」には、万物を構成する5つの元素とされる中国の五行思想の「金・木・水・火・土」をテーマに伝統工芸のワザを駆使してもらい、台湾各地に伝わる銀工芸、竹編み、織物、ランプワーク、翡翠の彫刻といった作品を制作してもらいました。また、1950年代から1990年代にかけて生まれた台湾の「デザイナーの職人」には、「5つの年代」をテーマに異なる年代の創意を発揮してもらいました。

五行の伝統工芸が語る地方の文化

五行思想の「金・木・水・火・土」を象徴する5人の伝統工芸の職人。金属を意味する「金」を象徴しているのが、國家工藝獎（国家工藝賞）を4年連続で受賞した銀工芸の職人の蘇建安です。銀のワイヤーと彫刻でできた冠のような銀の帽子的作品『齊心八方』は、「八掛」（中国の易の図柄）の形をしていて、細工の細かさに目をうばわれてしまいます。次に「木」を象徴しているのが、竹編み工芸の職人の邱錦緞です。カ

ーボン（竹で包んだイス）の作品『碳織竹編椅』は、軽く見た目も美しく実用的です。

そして織物の糸を染める際には「水」を使います。その「水」を象徴しているのが、長年タイヤル族（泰雅族）の織物作りに力を入れてきた機織り職人のヨーマ・ダル（尤瑪・達陸）です。今回の特別展では、貴重なタイヤル族の新婦の礼服、頭飾り、持ち運び可能な機織り機を展示しています。織物はタイヤル族の貴重な文化です。昔ながらの機織り機は木製で場所を取る上に重かったため、のちに竹筒製の機織り機に改良されました。軽くて持ち運びに便利なため、タイヤル族の女性がどこでも機織りができるようになり、途絶えることのない文化が紡がれています。

それからランプワークの制作には「火」を使います。その「火」を象徴しているのが、ランプワークの大家の黄安福です。作品作りのコンセプトに台湾の生態環境を取り入れた『真多蝦』『真多蟹』は、「心から感謝する」という意味の台湾語の語呂合わせで、まるで生きているようなエビ（蝦）とカニ（蟹）が、大自然の生態系のバランスに関心を持つよう呼びかけているかのようです。また、「土」を象徴しているのが、翡翠の彫刻を得意とする吳義盛です。高級な墨玉翡翠を使った作品『花薰』は、透かし細工で翡翠の高貴さと華麗さを表現しています。



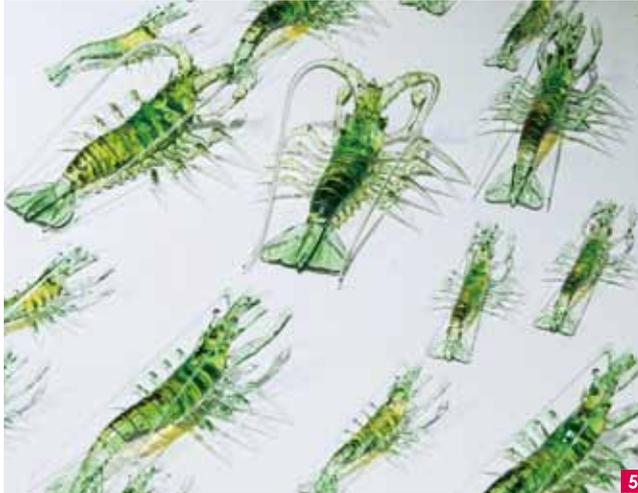
3



4



6



5



7

5つの年代のデザイン職人

この特別展で触れられるのは、伝統工芸の職人のワザだけではありません。老年、中年、青年の「5つの年代」に生まれた台湾の「デザイナーの職人」の作品も見どころ満載です。まず、入口に設置されている『膠泥活字印刷』は、1947年生まれの工芸家の王行恭が香港で見つけてきた骨董品で、11世紀の人たちがどのように膠泥（粘土）活字で印刷をしていたかがわかります。台湾という島の美しさを余すところなく表現した『台湾家書』シリーズは、平面デザイナーの林磐聳がデザインを手がけた作品です。また、ポスター『臺灣月琴民謠祭』は、新世代の平面デザイナーの何佳興の作品で、見ている人が再認識、伝承、斬新といった角度で、自分の育った土地を評価するようになります。

このほか、グラミー賞に4度ノミネートされたことのあるレコードジャケットのデザイナーの蕭青陽は、子どもの時に両親がパン屋を営んでいたことから、この展覧会ではかつて父親がお供え物の米龜（中華菓子の一種）を作る際に使っていた木型を作品として準備しました。父親を敬い、ワザを磨き伝統を後世に伝える職人に敬意を払っているのです。また、1990年代生

まれの黃靖懿と嚴芷婕は、台湾各地の伝統工芸の職人52人に取材をして、創意あふれる新聞『職人誌』をデザインしました。若い世代が台湾の伝統文化の神髄に触れられるだけでなく、ベテランの職人のワザが再認識されたのです。①

1. 「伝統工芸」と「デザイン」をコンセプトに台湾の伝統工芸の精神を受け継ぐ「職人台湾特別展」。
2. カーボン竹を竹で包んだ『破織竹編椅』は、軽くて実用的だ。
3. タイヤル族のヨーマ・ダルが展覧している伝統的な新婦の礼服。
4. 翡翠の彫刻を得意とする吳義盛の『花薰』は、透かし細工で翡翠の高貴さと華麗さを表現している。
5. 黃安福は、まるで生きてのようなエビとカニで、台湾の美しさを訴えている。
6. 台湾という島の美しさを表現した平面デザイナーの林磐聳の『台湾家書』シリーズ。
7. 若い世代が台湾の伝統文化の神髄に触れられる『職人誌』。

関/連/情/報

職人台湾特別展

会期：8月3日まで 09:30～17:30（月曜日休館）

会場：松山文創園區台湾設計館金點區、概念區

ガイドツアー団体予約：(02)2745-8199 内線379

<http://www.tdm.org.tw>

<http://www.facebook.com/TDMuseum>

2014台北こどもアートフェスティバル 国境なき「ソウゾウカ」

子どもの創造力と想像力は、人類が持つもっとも純粋で貴重な知恵の宝です。毎年夏に開催される「臺北兒童藝術節」（台北こどもアートフェスティバル）は、今年も見どころ満載です。創意あふれるリサイクルアートオブジェ展もあり、親子連れで夏休みの楽しいひとときを過ごすことができます。



2014台北こどもアートフェスティバルでは、台湾の優秀な公演団体だけでなく、フランス、イギリス、オランダ、スペイン、カナダなどの海外の団体による公演もあり、多彩な演目が楽しめます。また、今年はちょうど台北城（清の時代の城郭都市、現在の台北駅の南側周辺）ができて130周年ということで、「台北の物語」をテーマに、質の高い公演団体8組を公募しました。音楽、舞踊、演劇などさまざまな形式で台北のご当地文化を表現した演目を披露し、台北が歩んできた100年の歴史と発展を振り返ります。

3組の国内の公演団体による有料公演は、今年の公募で上位3位に入った団体の処女公演です。O劇團の『ノーバディー』、海山戯館の『ピーコック』、無獨有偶工作室劇團の『マジック・ドラゴン・エッグ』は、家族の愛と尊さをそれぞれの公演スタイルで伝えます。

このほか、想像力を発揮してこれまでの常識を覆した演目も遊び心満載です。6組の海外の公演団体による有料公演は、さまざまな創造力の結晶です。フランスの「コンパニー・ベイカライト」によるサスペンス喜劇『バケージ』、漂流アドベンチャー劇『ラ・ギャレー』は、ユーモアがあり、普段使っているもので絶大な劇場効果をもたらしています。また、カナダの「テアトル・デ・ロイル」による『スリー・レッグド・テール』は、森林の四季の変化を伝える人形劇で、オランダの「ダッチ・ダンス・グループ」による『テトリス』は、屋外で子どもたちとやりとりのある作品です。それからスペインの「ルホーム・ディブイクサット」による『ペドラ・ア・ペドラ』、スコットランドの「キャサリン・ウィールス・シアター・カンパニー」による『ホワイト』は、就学前の子ども向けの創意あふれる作品です。

それから屋外の無料公演は、原住民の民族音楽、歌仔戲（台湾オペラ）、西アフリカの民族音楽、ストリートダンス、打楽器演奏など特色ある演目が6つあります。フランスの「アノニマ・テアトル」とスペインの「エルマノス・インフォンカンディブル」による公演では、即興性の高い面白いストリートパフォーマンスが身近で楽しめます。

1. 「コンパニー・ベイカライト」のサスペンス喜劇『バケージ』は、刺激的な内容だ。
2. 「テアトル・デ・ロイル」の『スリー・レッグド・テール』は、森林の四季の変化を伝える人形劇。
3. 「ダッチ・ダンス・グループ」の『テトリス』は、カラフルな衣装を身にまとったダンサーが積木に扮し、子どもたちとやりとりをする。



今年の台北子どもアートフェスティバルでは、公演だけでなく、「無限のソウゾウ」がテーマのリサイクルアートオブジェ展も同時開催されます。会場の剝皮寮歴史街區（剝皮寮歴史エリア）には、5組の国内外のアーティストのオリジナル作品が展示され、子どもたちが頭と体を使って、自然環境と人類の生存の関係について考え、どんな創造力と想像力でリサイクルを利用した作品を作っているのかを探ることができます。

それから、毎年多くのアートファンを魅了している「臺北藝術節」（台北アートフェスティバル）の今年のテーマは「ビジュアル」。アートや映像などを手がけるビジュアルアーティストが、劇場でビジュアル効果を駆使した作品づくりに取り組みました。南アフリカの「HANDSPRING・PUPPET・COMPANY」による『ユビュ王』、ドイツの「MÜNCHEN・KAMMERSPIELE」による『プラットフォーム』といった世界的な名作をはじめ、6カ国のアーティストが脚本を手がけた11作品が、計65回にわたって上演されます。8月の台北の劇場で2014台北アートフェスティバルを楽しんでください。📍

4. 「ルホーム・ディブイクサット」の『ペドラ・ア・ペドラ』は、創意を發揮し、さまざまな形を組み合わせたキャラクターが演技をする。
5. 「キャサリン・ウィールズ・シアター・カンパニー」の『ホワイト』は、4歳以下の子ども向けに創作された作品だ。
6. 「HANDSPRING・PUPPET・COMPANY」が台北アートフェスティバルで上演する名作『ユビュ王』。
7. 台北アートフェスティバルで上演される『プラットフォーム』は、フランス文壇の寵児、ミシェル・ウエルベックの小説が原作だ。

(写真提供：財団法人台北市文化基金会)

関/連/情/報

2014台北子どもアートフェスティバル

会期：8月3日まで

展示会場：剝皮寮歴史エリア

公演会場：台北市中山堂光復廳、水源劇場、客家音樂戲劇中心、牯嶺街小劇場、大安森林公園、大湖公園

電話：(02)2528-9580 内線191~199

<http://www.taipeicaf.org>

2014台北アートフェスティバル

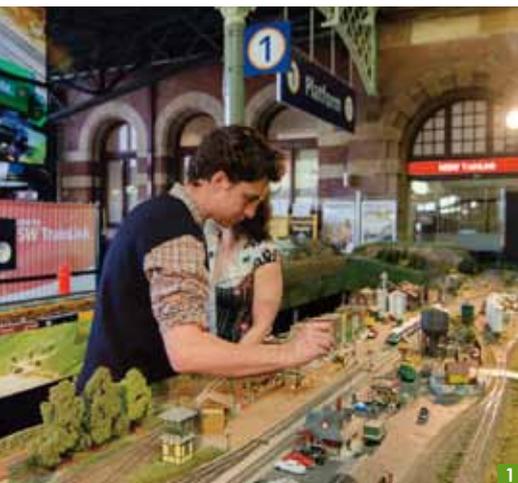
会期：8月1日～9月8日

会場：城市舞台、台北市中山堂、水源劇場

電話：02-2528-9580 内線191~199

<http://www.taipeifestival.org>

アーティストの創意に触れられる 台北の国際芸術村



アートといえば、多くの人がすぐに美術館を連想しますが、アーティストとなると、一般の人にとっては幾分神秘的な存在でもあります。しかし都市に芸術村があれば、アートもより身近な存在になります。台北市には二カ所に国際芸術村があり、「交換アーティスト」「台北アート常駐」の二大プロジェクトを推進し、都市文化とアートをつなぐかけ橋役になっているだけでなく、国境を越えたアートのネットワークを構築しています。

アトリエを一般開放 間近で触れる アート作品のできるまで

台北駅そばの「台北国際芸術村」（台北国際芸術村）と公館の「寶藏巖国際芸術村」（寶藏巖国際芸術村）は、アトリエ兼住居として国内外のアーティストが常駐している芸術村です。台北市政府文化局が、未使用空間の再利用というコンセプトで、海外の大都市の芸術村の運営モデルを参考に、未使用の建物や廃れた集落に修復工事を施して完成したふたつの芸術村では、定期的に芸術文化の展覧会や公演が催され、個性的で魅力的なちょっとしたアートスポットになっています。

アトリエは、アーティストが創作活動に専念できるよ

うに、普段は一般に開放されていませんが、年に2、3回、芸術村の運営部門が「アトリエ一般開放期間」を設けています。期間中は、誰もが自由に芸術村内のアトリエを見学でき、アーティストと間近でやりとりしてアート作品のできるまでに触れられるほか、地域の住民も引き入れて、芸術村のアートを街角に拡散しています。また、アーティストが一般の人とふれあうことで、その過程を創作のアイデアの中に取り入れてもらいます。

「2014夏季開放工作室」（2014夏季アトリエ開放プロジェクト）は、8月の第二週と第三週の週末にそれぞれの芸術村で実施されます。常駐しているのは、11カ国から来たアーティストたちで、演劇と舞踊の創作を手がけるオーストラリアのマーティン・クーツ（Martyn Coutts）、鏡を取り入れた作品づくりを得意とする日本の小宮太郎、インスタレーションの創作を手がける陳思含などのアーティストのアトリエが開放されるので、興味のある方は、是非、足を運んでみてください。

バナナで台湾の経済史に触れられる 羅懿君の個展

芸術村には海外のアーティストが長期間駐在している



4



5



6

ほか、台湾のアーティストを長期間海外の芸術村に常駐させるという交流も図られています。7月から台北国際芸術村で個展を開いている台湾のアーティストの羅懿君は、2013年の「台北アート常駐」プロジェクトに応募して、1カ月の間、横浜のBankART1929に滞在していました。今回の個展ではその滞在期間中と帰国後に創作された作品が展示されています。日本滞在中は毎日定時に横浜のあるレストランにいらなくなったバナナの皮の回収に通い、そのバナナの皮を乾かして平らにして貼り付け、1950年代の台湾のバナナ市場の盛況ぶりを再現し、日本で見かけた商品としてのバナナの図柄もさりげなく取り入れています。

「バナナは日本で輸入量をもっとも多いフルーツ。昔はほとんど台湾から輸入されていたんですが、1970年代にはフィリピンに取って代わられたんです」という羅懿君。この人気のフルーツに日本と台湾での生活経験を結びつけ、見た目はバナナなのに、さまざまな形に表現されています。この作品を通して、フルーツ市場のメカニズムに如何に異なる国の文化と想像力が反映されているかを訴えています。👉

1. オーストラリアのマーティン・クーツが、鉄道模型サークルの協力を得て創作した『我認為我能』。すでにオーストラリアの6都市で巡回展が開催されている。
 2. 日本の小宮太郎は、鏡を取り入れた作品づくりを得意とする。
 3. ホームレス、屋台、農村の風景からヒントを得てインスタレーションの創作を手がける台湾の陳思含。今回もそれが芸術村入居の創作テーマになっている。
 4. 台湾の羅懿君は、横浜のBankART1929に滞在中、毎日いらなくなったバナナの皮の回収に通い、それを創作の素材にした。
 5. バナナの皮を乾かして平らにして、作品に貼り付けた。
 6. 「芭娜娜・バナナ・Saging」では、羅懿君が日本滞在中と台湾帰国後に創作した作品が展示されている。
- (写真提供：台北市文化基金會藝術村運営部)

関/連/情/報

2014夏季アトリエ開放プロジェクト

期間：8月9日、10日 14:00~18:00 台北国際芸術村
8月16日、17日 11:00~18:00 寶藏巖国際芸術村

芭娜娜・バナナ・Saging

会期：8月10日まで
会場：台北国際芸術村百里廳

台北国際芸術村

住所：台北市北平東路7号

寶藏巖国際芸術村

住所：台北市汀州路3段230巷14弄2号
<http://www.artistvillage.org>



ホームランド：黄歩青個展－荒廃のふち



尾田栄一郎監修 ONE PIECE 展
《原画 X 映像 X 体感のワンピース 台湾》



黒を惜しむこと金の如し：台湾黒翡翠特別展



『活発な空白』－戴嘉明個展

國立故宮博物院

電話：(02)2881-2021
住所：台北市至善路二段 221 号
<http://www.npm.gov.tw>
会期：7月25日まで
近代書画名品展
会期：8月31日まで
古画アニメーション：デジタル百駿図
会期：9月30日まで
定州花磁－故宮博物院所蔵定窯白磁特別展

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路 39 号
<http://www.mocatapei.org.tw>
会期：8月24日まで
ゲイリー・ベースマン個展－ドアはいつでも開いている
会期：8月24日まで
ホームランド：黄歩青個展－荒廃のふち
会期：11月30日まで
石鱗で刻む：台座プロジェクト

國家表演藝術中心－國家兩廳院

電話：(02)3393-9888
住所：台北市中山南路 21-1 号
<http://www.ntch.edu.tw>
公演期間：8月8日～10日
無垢舞蹈劇場『タッチ・リアル』
公演期間：8月8日～9月13日
2014 兩廳院夏のジャズパーティー
公演期間：8月15日～24日
2014 歌劇工作坊『ヘンゼルとグレーテル』

國立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100
住所：台北市中山南路 21 号
<http://www.cksmh.gov.tw/>
会期：10月27日まで
凝視と対話——中正紀念堂の時代を越えた青写真

華山 1914 文化創意產業園區

電話：(02)2358-1914
住所：台北市八德路一段 1 号
<http://web.huashan1914.com>
会期：8月31日まで
LINE 夏の限定ショップ
会期：9月8日まで
六福村野生動物大移動－台湾最大動物標本特別展
会期：9月14日まで
積木村－積木の甘い世界 巨大積木展
会期：9月22日まで
尾田栄一郎監修 ONE PIECE 展
《原画 X 映像 X 体感のワンピース 台湾》
会期：12月31日まで
365 日アート計画

松山文創園區

電話：(02)2765-1388
住所：台北市光復南路 133 号
<http://www.songshanculturalpark.org/>
会期：7月20日まで
2014 機動戦士ガンダム展
会期：9月14日まで
HELLO KITTY40 周年特別展
会期：9月21日まで
LIFE：生活にみる世界－生活写真展
会期：9月21日まで
レッドドットデザイン賞 受賞作品展：台北展

臺北市立美術館

電話：(02) 2595-7656
住所：台北市中山北路三段 181 号
<http://www.tfam.museum>
会期：8月17日まで
梅丁衍：1976～2014 回顧展
会期：8月17日
未明の雲：七つの通り

國立臺灣博物館

電話：(02) 2382-2566
住所：台北市襄陽路 2 号
<http://www.ntm.gov.tw>
会期：8月31日まで
植物の魔法特別展
会期：9月21日まで
台湾博物館所蔵鉱物標本セレクション展
会期：2015年1月25日まで
黒を惜しむこと金の如し：台湾黒翡翠特別展
会期：2015年12月31日まで
台湾博物館古生物大展

國立臺灣科學教育館

住所：台北市士南路 189 号
電話：(02)6610-1234
<http://www.ntsec.gov.tw>
会期：8月31日まで
昆虫の秘密特別展
会期：9月14日まで
アニメ「アドベンチャータイム」特別展

國立歷史博物館

電話：(02)2361-0270
住所：台北市南海路 49 号
<http://www.nmh.gov.tw>
会期：8月31日まで
輝き合う銅と磁器－江西古代文物展
会期：10月5日まで
ドラキュラ伝説－吸血鬼の歴史とアート特別展

北投文物館

電話：(02)2891-2318
住所：台北市幽雅路 32 号
<http://www.beitoumuseum.org.tw/index.html>
会期：8月31日まで
北投文物館 30 周年コレクション特別展

關渡美術館

電話：(02)2896-1000 ext 2432
住所：台北市學園路一號
<http://www.kdmofa.tnua.edu.tw>
会期：7月25日～9月14日
陳明聰と李民中の肖像複写
会期：7月25日～9月14日
カフェミューラーの夜
会期：9月14日まで
One Piece Room－蘇匯宇個展
会期：9月14日まで
夢、幻－何明桂 2014 個展

台北數位藝術中心

電話：(02)7736-0708
住所：台北市福華路 180 号
<http://www.dac.tw>
会期：7月27日まで
『活発な空白』－戴嘉明個展

ディスカバー台北(隔月刊)定期購読のご案内

台北の新鮮な情報をゲットしたいですか？ 多様化する生活スタイルを知りたいですか？ でしたら本誌ディスカバー台北(隔月刊)を見逃してはいけません。

台北がどんな感じなのかに興味があり、この素晴らしい都市について知りたく、この街の活力が好きになってきたのなら、ほかの追従を許さない本誌の定期購読をオススメします。本誌掲載の豊富で役立つ情報はきっとあなたの台北での生活を充実したものにしてください。本誌は台湾国内でも海外でも定期購読が可能。一年(6冊)たった180円でお手元にお届けします(台湾国内購読の場合)。

定期購読をご希望の方は、以下の郵便局の払込取扱票(中国語で「郵政劃撥儲金存款單」と表記された紙)をキリトリ線から切り取って、あなたのお名前、住所、電話番号、そして購読期間をご記入の上、お近くの郵便局で正確な金額を払い込み下さい。なお、口座番号、加入者名は以下の通りです(すでに印刷済み)。

口座番号：16630048

加入者名：臺北市政府觀光傳播局

※ 郵便局に備え付けの払込取扱票をご利用の場合、口座番号は「帳號」の欄、加入者名は「收款戶名」の欄にご記入下さい。

98-04-43-04	郵	政	劃	撥	儲	金	存	款	單	◎寄款人請注意背面說明。 ◎本收據由電腦印錄・寄款人請勿填寫。						
帳 號	1	6	6	3	0	0	4	8	金額 新臺幣 (小寫)	仟萬	拾萬	萬	仟	佰	拾	元
通訊欄(限與本次存款有關事項)										郵政劃撥儲金存款收據						
<input type="checkbox"/> 新規購読 <input type="checkbox"/> 繼續購読(訂戶編號)) 年 月 号から 年購読希望										收款賬號戶名						
寄 款 人 <input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款										存款金額						
姓名 通 訊 處 電 話 主管：										電腦記錄						
お名前： 電話番号： お届け先：										電腦記錄						
※ 右の「寄款人」の欄にもお名前、住所、電話番号をご記入下さい。										經辦局收款戳						
虛線内備供電腦印錄用請勿填寫										經辦局收款戳						

定期購読料金／一年(6冊)

台灣国内	NT\$180	普通郵便で発送
香港、マカオ	NT\$540	航空便で発送
アジア太平洋地区	NT\$660	航空便で発送
ヨーロッパ、アメリカ、 アメリカ地区	NT\$900	航空便で発送

郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くても便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！

■ タクシー

乗り場:

第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金:

メーターの料金×0.15+高速道路料金。
台北市内まで約NT\$1,100元

第一ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-3599



■ 空港バス

乗り場:

第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社:

國光客運、長榮巴士、建明客運、大有巴士の4社
片道運賃:NT\$85元~NT\$145元

所要時間:

路線によって約40分~60分(大有バスは停車バス停が多いため約60分~90分)

運行間隔:

約15分~20分間隔

台北MRT

営業時間:06:00~24:00 24時間お客様専用ダイヤル:(02)218-12345

チケット種類

種類	料金	種類	料金
ICトークン(片道切符)	NT\$20元~NT\$65元	台北観光パスポート (Taipei Pass)	バス或いはMRTの改札機で使用し始めてから、有効使用期間内に何度でも台北MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Passマークのあるバス) です。MRTの各駅で販売しています。 1デイパス:NT\$180元 2デイパス:NT\$310元 3デイパス:NT\$440元 5デイパス:NT\$700元 1デイパス (猫空ゴンドラ版):NT\$250元
MRT 1デイパス	NT\$150元		
悠遊カード (EasyCard)	初回購入時はNT\$500元。NT\$400元分が使用可能で(NT\$100元は保証金)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。		

生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは02-2720-8889)
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル(03)398-2194 第二ターミナル(03)398-3341
国際貿易局	(02)2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02)2725-5200
台湾観光協会	(02)2594-3261
台北市日本工商会	(02)2522-2163
外交部	(02)2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678
警察ラジオ局	(02)2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995
以上出典: 外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話:0800-024-111 中華民國交通部観光局/ 電話:(02)2349-1500 ※青色字は英語ダイヤル	

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話(公衆電話は除く)からフリーダイヤル「1999台北市市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト(www.rdec.taipei.gov.tw)をご確認下さい。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター

(02)2312-3256
台北市北平西路3号1階

松山空港トラベルサービスセンター

(02)2546-4741
台北市敦化北路340之10号

東区地下街トラベルサービスセンター

(02)6638-0059
台北市大安路1段77号地下街4-2店

MRT西門駅トラベルサービスセンター

(02)2375-3096
台北市寶慶路32-1号地下1階

MRT圓山駅トラベルサービスセンター

(02)2591-6130
台北市酒泉街9-1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター

(02)2883-0313
台北市中山北路5段65号

MRT北投駅トラベルサービスセンター

(02)2894-6923
台北市光明路1号

MRT台北101/世貿駅トラベルサービスセンター

(02)2758-6593
台北市信義路5段20号地下1階

市政府バスターミナルトラベルサービスセンター

(02)2723-6836
台北市忠孝東路5段6号

梅庭トラベルサービスセンター

(02)2897-2647
台北市中山路6号

ミラマー・エンターテインメント・パーク

トラベルサービスセンター
(02)8501-2762
台北市敬業三路20号

ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター

(02)8661-7627
台北市新光路2段10巷2号

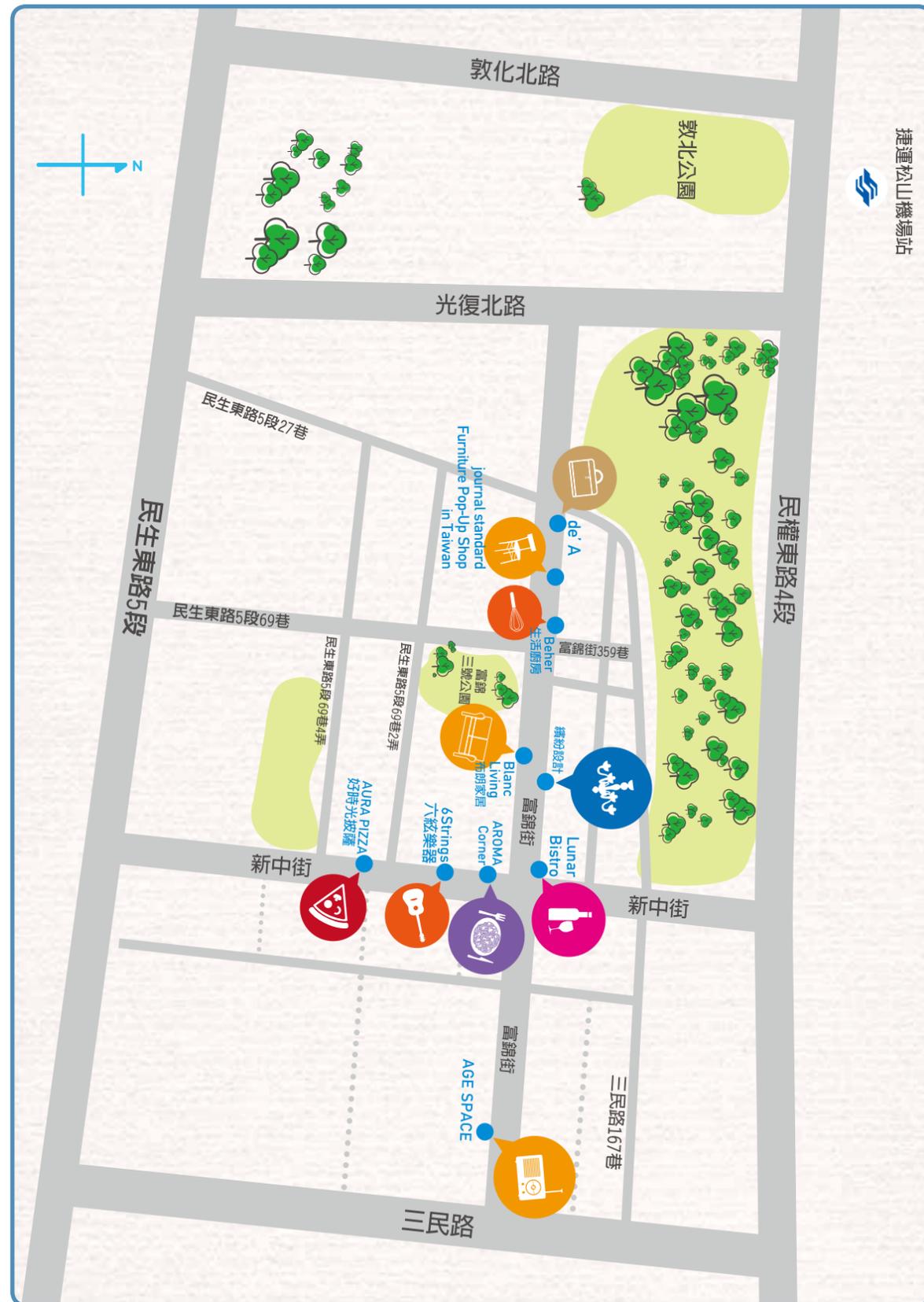
ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター

(02)2937-8563
台北市指南路3段38巷35号



P.34~37▶

民生社區 夏のスローライフの旅



P.34~37▶

民生社區 夏のスローライフの旅



民生社區 夏のスローライフの旅

AROMA Corner

住所: 台北市新中街43号
電話: (02)2742-5526

Beher 生活廚房

住所: 台北市富錦街354号
電話: (02)2765-2646

Blanc Living 布朗家居

住所: 台北市富錦街382号
電話: (02)2528-3820

續紛設計

住所: 台北市富錦街387号
電話: (02)8787-5398

AURA PIZZA 好時光披薩

住所: 台北市新中街35-1号
電話: (02)2756-0108

journal standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan

住所: 台北市富錦街352号
電話: (02)2767-5196

de' A

住所: 台北市富錦街348号
電話: (02)2747-7276

AGE SPACE

住所: 台北市富錦街464号
電話: (02)2767-2686

6Strings 六絃樂器

住所: 台北市新中街39号
電話: (02)2765-9131

邀月兒

住所: 台北市富錦街405号
電話: (02)2766-8188



関連情報

AROMA Corner, Beher 生活廚房

MRT文湖線松山機場下車後、民權東路と光復北路の交差点方面へ(徒歩約10分)→交差点を渡り、左手に沿って直進し富錦街の路地へ→徒歩約10分で新中街との交差点に出たら右へ→AROMA Corner→富錦街へ戻り徒歩約3分→Beher 生活廚房

Blanc Living 布朗家居、L'atelier Fantasia 續紛設計

Beher 生活廚房を右へ→Blanc Living 布朗家居→はず向かいがL'atelier Fantasia 續紛設計

AURA PIZZA 好時光披薩、富錦三號公園

L'atelier Fantasia 續紛設計を左へ→新中街を右へ曲がり徒歩約5分でAURA PIZZA 好時光披薩→AURA PIZZA 好時光披薩を左へ進み富錦街を左へ→徒歩約6分で富錦三號公園

journal standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan、de' A

富錦街三號公園を左へ→富錦街に沿って前進→journal standard Furniture Pop-Up Shop in Taiwan→さらに直進→de' A

AGE SPACE、6Strings 六絃樂器

de' Aを右へ→富錦街に沿って直進、徒歩約10分→AGE SPACE→来た方向へ戻り(徒歩約10分)新中街を左へ→6Strings 六絃樂器

邀月兒

6Strings 六絃樂器を左へ→新中街に沿って進み、富錦街に出たら左へ、徒歩約3分→向かい側に邀月兒



Taipei International Design Award 2014

臺北設計獎



応募時間

2014年7月31日まで

応募方法

オンライン申し込み

詳しくはオフィシャルHP

をご覧ください。

<http://www.taipedaward.tw>

募集ジャンル(3種類)

工業デザイン

視覚伝達デザイン

公共空間デザイン

獎金総額

300万元

各ジャンル別金賞は50万元

指導機関



主催機関



執行機関



スポンサー



国際認証機関



共催機関

中華民国工業デザイン協会、

台湾ポスターデザイン協会、

中華民国美術デザイン協会、

中華グラフィックデザイン協会、

中華民国室内デザイン協会、

高雄市広告創意協会

広告